



# Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

**64**-е заседание

Пятница, 17 ноября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ . . . . . (Португалия)

В отсутствие Председателя г-н Одлум (Сент-Люсия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

## Пункт 23 повестки дня

### Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Доклад Генерального секретаря (A/50/697 и Add.1)

Записка Секретариата (A/50/271)

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): В дополнение к докладу (A/50/697 и Add.1) Генерального секретаря была распространена записка, сопровождающая доклад Председателя о перспективных новых механизмах финансирования оперативной деятельности в целях развития, документ A/50/271.

**Г-н Лаклаустра** (Испания) (говорит по-французски): Я имею честь выступить от имени Европейского союза. Болгария, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Латвия, Литва, Польша, Румыния и Словакия согласны с содержанием моего выступления.

Среди всех пунктов повестки дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос, который рассматривается сегодня, является одним из наиболее важных в области международного сотрудничества в целях развития. Изменения, произошедшие за последнее десятилетие в экономических и политических условиях, и новые консенсусы, достигнутые в ходе последних конференций, предоставляют нам уникальную возможность развивать более активный, энергичный и реалистичный подход к такому сотрудничеству, однако эту возможность можно упустить, если нам не удастся создать более эффективную, творческую и перспективную Организацию Объединенных Наций.

Если деятельности Организации будут препятствовать такие факторы, как параллелизм и дублирование в работе, неадекватное реагирование и отсутствие транспарентности и подотчетности, система Организации Объединенных Наций не сумеет найти уровень поддержки, необходимый ей для полной реализации своего потенциала.

Европейский союз считает, что есть серьезные причины, делающие необходимой реформу системы Организации Объединенных Наций, в частности в экономической, социальной и смежных областях, с

тем чтобы она могла соответствовать растущим требованиям сложного и взаимозависимого мира, сохранила свою значимость в этом мире и внесла важный вклад в устойчивое развитие.

Принятие путем консенсуса резолюции 48/162 два года назад было существенным шагом вперед в процессе осуществления реформы системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Этот процесс тесно связан с более широким осуществляющимся процессом реформы и, в частности, с выработкой "Повестки дня для развития".

Европейский союз считает, что основные рамки, установленные резолюцией 48/162, по-прежнему остаются в силе. В то же время процесс пересмотра этой важной резолюции дает подходящую возможность на данном этапе сосредоточить внимание на практических идеях для укрепления, в частности, эффективности работы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

Как отмечается в резолюции 48/162, Генеральная Ассамблея является главным форумом, где правительства проводят диалог по вопросам развития в политическом контексте, ориентируясь на выработку единой позиции по вопросам, касающимся экономической, социальной и смежных областей для того, чтобы создать и углубить политическое понимание, необходимое для расширения международного сотрудничества в целях развития.

Однако в реальности в результате увеличения числа пунктов повестки дня, наряду с вертикальным краткосрочным подходом к ним, мы упускаем из виду приоритеты, а это мешает Генеральной Ассамблее достичь интегрированного и динамичного видения процесса развития. Обзор хода выполнения резолюции 48/162 предоставляет возможность для введения более эффективных методов работы.

В этой связи мы считаем, что лучшим образом следует использовать форум, предоставляемый нам Генеральной Ассамблеей, для рассмотрения тех вопросов, которые в противном случае были бы предметами международных конференций, в том числе за счет специальных сессий Генеральной Ассамблеи. Кроме того, следует укреплять согласованность работы Второго и Третьего

комитетов и их взаимодополняемость посредством, например, проведения периодических встреч их президиумов и совместных заседаний двух комитетов, особенно при проведении мероприятий, предусмотренных имеющими к обоим из них отношение конференциями. Наконец, более определенные взаимоотношения должны быть установлены между этими двумя комитетами и Пятым комитетом с тем, чтобы добиться лучшего понимания взаимосвязей между политикой, финансированием и установлением приоритетов.

Следует совершенствовать и методы работы Второго комитета. Предложения для такого совершенствования включают в себя проведение под эгидой Президиума консультаций задолго до открытия основной сессии с тем, чтобы можно было договориться о программе его работы, что предусмотрено одним из пунктов резолюции 48/162, который, к сожалению, так и не был применен на практике. Строгое соблюдение регламента, своевременный выпуск докладов на всех официальных языках, более широкое использование решений и меньшее число более сжатых и, где это уместно, общих резолюций по ряду вопросов - все это могло бы повлиять на эффективность Второго комитета при выполнении им своих функций.

Кроме того, следует изучить простые пути выбора главной темы или тем для того, чтобы фокусировать прения по существу каждого блока вопросов повестки, таким образом создав возможность для более широкого диалога, основанного на интегрированном подходе к вопросам развития. Группы вопросов, стоящих на повестке дня Комитета, следует пересмотреть с целью улучшения их рационализации. Европейский союз представит по этому поводу конкретные предложения.

Методы работы Третьего комитета тоже нуждаются в определенной перестройке с тем, чтобы отражать интегрированный подход к социальному развитию и вопросам положения женщин, который явился следствием Копенгагенской и Пекинской конференций. Необходимо способствовать более всеобъемлющему подходу к прениям по вопросам социального развития и улучшения положения женщин, а также более интегрированным докладам по ним. Следует поощрять, где это уместно, использование общих резолюций по этим вопросам

и обеспечивать своевременный выпуск документации.

Одной из областей, нуждающихся в совершенствовании, является система представления докладов. Необходимо предусмотреть более интегрированную систему представления докладов. Мы предлагаем, чтобы Генеральный секретарь представлял доклады, которые объединяли бы в себе другие доклады, за исключением тех, которые исходят от вспомогательных органов, по каждому блоку вопросов повестки дня Второго комитета, с тем чтобы стимулировать диалог для согласования политики. Такие объединяющие доклады должны содержать в себе краткий аналитический раздел, четкое определение вопросов, связанных с политикой, и, где это возможно, рекомендации по поводу принятия решений.

Экономический и Социальный Совет, согласно соответствующим положениям Устава, должен постоянно укреплять свою роль центрального механизма координации политики и деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и руководства своими вспомогательными органами, в частности его функциональными комиссиями. Он должен обеспечивать политическое руководство системы в области развития Организации Объединенных Наций и способствовать скоординированному и интегрированному осуществлению рекомендаций проведенных в последние годы крупных конференций в экономической, социальной и связанных с ними областях.

Мы считаем, что можно было бы рассмотреть - без ущерба нынешним организационным установкам, связанным с продолжительностью и местом проведения основной сессии, - регулярное проведение, в соответствии с касающимися Совета положениями Устава, коротких сессий на протяжении всего года, в том числе сессий для рассмотрения критических событий и/или конкретных вопросов в экономической, социальной, экологической областях и в области прав человека. Подобные сессии также создали бы возможность для диалога с председателями и секретариатами функциональных комиссий, других вспомогательных и связанных с ними органов, а также, по мере необходимости, с соответствующими исполнительными советами, с целью, среди прочего, определения проблем, избежания дублирования и

устранения пробелов в организационном плане. В подготовке таких заседаний активную роль мог бы сыграть расширенный Президиум Совета.

С учетом важного значения транспарентности расширенный Президиум мог бы играть роль, среди прочего, в определении возникающих вопросов и основных тенденций для их рассмотрения Советом, в оценке необходимости проведения коротких сессий и подготовке к ним. Учитывая позитивный опыт последних лет, мы должны исходить из тех уроков, которые мы извлекли в отношении эффективного руководства Советом. Президиум должен обладать достаточными знаниями, способностями к руководству и выполнению всех управленческих и организационных задач, которые необходимы ему для повышения авторитета и совершенствования функционирования Совета.

Следует обеспечить, чтобы различные подразделения Совета взаимодополняли друг друга, но не дублировали без всякой необходимости работу друг друга. Это один из ключевых факторов повышения его эффективности. Европейский союз представил в рамках Рабочей группы по "Повестке дня для развития" конкретные предложения по совершенствованию каждого из подразделений. Мы считаем, что эти предложения могли бы - с некоторыми незначительными изменениями - быть подтверждены в контексте рассмотрения хода выполнения резолюции 48/162.

В этой связи мы считаем, что необходимо улучшить работу на этапе заседаний высокого уровня за счет более четкого отбора тем и подготовки к ним, совместного доклада соответствующих подразделений Секретариата, повышенной интеграции диалога по согласованию политики с руководителями международных финансовых и торговых учреждений и более существенных выводов и заключений. В этом контексте согласованные выводы следует принимать в тех случаях, когда необходимы последующие действия.

Работа на координационном этапе может быть значительно улучшена за счет быстрого и эффективного осуществления согласованных выводов основной сессии нынешнего года в отношении скоординированных действий по выполнению решений крупнейших конференций Организации Объединенных Наций в

экономической, социальной и связанных с ними областях.

Работа на этапе рассмотрения оперативной деятельности проходит достаточно удовлетворительно, особенно на уровне рабочих групп, хотя для укрепления ее потенциала могли бы быть предприняты практические шаги типа тех, которые были предложены Европейским союзом. Для поощрения более широкого участия министров в более тщательной подготовке нуждается та часть этого этапа, которая проводится на высоком уровне. Мы считаем, что Совет должен играть более активную роль в проводимом каждые три года обзоре политики в отношении оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций.

Основная задача общего этапа заседаний должна заключаться в обзоре деятельности вспомогательных органов Совета. Особенно уместны те положения согласованных выводов основной сессии нынешнего года, которые касаются разделения труда между функциональными комиссиями и координации программ их работы, что должно обеспечиваться Советом.

Очень важное значение для Совета имеет содержание тех соответствующих частей согласованных выводов 1995 года, которые касаются выпуска докладов. Могли бы быть также исследованы и другие возможности, упомянутые в докладе Генерального секретаря.

Резолюцией 48/162 устанавливается система управления фондами и программами Организации Объединенных Наций в области развития, что представляет собой значительное улучшение по сравнению с ранее существовавшей ситуацией. Мы считаем, что требуется больше времени для того, чтобы нынешние организационные установки действовали эффективно и в полной мере. В усовершенствованиях нуждаются и структуры Секретариата. Для этого следует произвести критический обзор существующей структуры Секретариата и функционирования его различных департаментов.

Фундаментальная проблема финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития связана с той ролью, которую государства-члены ожидают от

Организации Объединенных Наций в области развития, и этот вопрос следует рассматривать параллельно с ныне проводимыми реформами программ развития и учреждений Организации Объединенных Наций.

В число некоторых серьезных проблем, которые необходимо рассмотреть при обсуждении новых условий финансирования, входит вопрос о притоке ресурсов и их предсказуемости. В этом контексте Европейский союз хотел бы подтвердить свое обязательство в отношении достижения цели выделения на официальную помощь в целях развития 0,7 процента своего валового национального продукта. Европейский союз подчеркивает необходимость эффективного использования предоставляемых в целях развития ресурсов, оценки потребностей в ресурсах и точной информации об оперативных издержках, а также общей ответственности всех стран за финансирование оперативной деятельности и более широкого распределения бремени финансирования.

Мы готовы участвовать в дискуссии по всем аспектам финансирования и всем вопросам, поднятым Генеральным секретарем в его докладах, и будем ждать, скорее всего, возобновления дискуссий в Рабочей группе по новым условиям финансирования.

Европейский союз подтверждает свою большую заинтересованность в процессе обзора, который мы будем осуществлять, и свою приверженность вступить в переговоры со всеми делегациями в конструктивном духе. Мы будем ждать достижения консенсуса в этом процессе до конца текущего года.

**Г-жа Ромиро-Лопес** (Филиппины) (говорит по-английски): Вначале, от имени Группы 77 и Китая, я хочу поблагодарить Генерального секретаря за его доклад A/50/697 по этому вопросу.

Группа 77 и Китай, выполняя свою работу по этому вопросу, подтверждают принципы по перестройке в том виде, в каком они изложены в резолюциях 45/264 и 48/162. Хотя пункты 37 и 38 приложения I последней резолюции оговаривают конкретный мандат для нашей работы по этой теме, мы полагаем, что конечная цель нашей работы состоит в том, чтобы внести вклад в укрепление мандата Организации Объединенных Наций в вопросах развития и вопросах экономики, и в том,

чтобы поместить эти вопросы в центр повестки дня Организации Объединенных Наций. В самом деле, Организация Объединенных Наций остается единственной международной организацией, которая способна заниматься вопросами развития на интегрированной основе. Отсюда необходимо укрепить потенциал Организации Объединенных Наций и ее различных органов, осуществлять аналитическую и ориентированную на политику работу и рекомендовать надлежащие действия в экономической и социальной областях.

В связи с конкретной работой, которой мы сейчас занимаемся, а именно последующей работой по выполнению резолюции 48/162, Группа 77 и Китай хотели бы остановиться на следующих вопросах с тем, чтобы их проанализировать.

Группа 77 и Китай с озабоченностью отмечают, что два года спустя после принятия резолюции 48/162

"необходимость значительного, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе" (резолюция 48/162, пункт 32)

не была удовлетворена. Это еще больше беспокоит, поскольку данная необходимость была признана в пункте 32 резолюции 48/162 в качестве элемента

"в рамках общего процесса реформ".

Хотя много времени и усилий было потрачено в последний год на изучение новых финансовых условий в отношении основных фондов и программ, прогресса не достигнуто. Фактически, в том, что касается Группы 77 и Китая, основной проблемой остается по-прежнему сокращение уровня основных ресурсов, которые предоставляются учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также отсутствие политической приверженности делу решения этого вопроса в позитивном ключе.

Кроме того, мы полностью поддерживаем мнение Генерального секретаря, что любой финансирующий механизм сам по себе не может определить общий поток ресурсов. Уровень ресурсов также не определяется, главным образом, каким-то

конкретным финансирующим механизмом, если только это не будет сопровождаться необходимой политической волей для обеспечения адекватного уровня ресурсов.

Помимо этого, мы отмечаем возрастающую тенденцию в некоторых странах-донорах ограничивать объем фондов и программ деятельности, приоритетов и ресурсов по категории стран, в ущерб подавляющему большинству развивающихся стран, что тем самым ставит под сомнение универсальный характер этих программ, что было подтверждено неоднократно Генеральной Ассамблеей.

Генеральная Ассамблея в пункте 1 статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций уполномочена делать рекомендации в целях содействия международному сотрудничеству в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения. Это далее конкретизируется более детально в Главах IX и X Устава. Это главный орган Организации Объединенных Наций, определяющий политику в социальной и экономической областях. Это также главный форум, где все правительства продолжают диалог в области развития в политическом контексте. Признавая эту жизненно важную роль Генеральной Ассамблеи, мы должны продолжать работать для обеспечения ее эффективного функционирования и ее укрепления и найти пути для улучшения ее методов работы. Отсутствие такого обязательства может не позволить Генеральной Ассамблее выполнить свою роль в экономической и социальной областях, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций.

Несмотря на это, Группа 77 и Китай полагают, что определенные изменения методов работы могли бы привести к улучшению работы Ассамблеи в экономической, социальной и сопредельных областях, в особенности в том, что касается рассмотрения основных вопросов. В более конкретном плане детальные предложения по этому вопросу будут внесены Группой в свое время.

Кроме того, мы полагаем, что существует необходимость рассмотреть нынешнюю группировку вопросов в повестке дня Второго комитета, как об этом говорится в резолюции 48/162, а также наиболее эффективные способы рассмотрения

вопросов кроссекторального характера, таких, как последующая работа по выполнению решений различных международных конференций. Мы также полагаем, что время, выделенное для проведения общей дискуссии Комитета, должно быть распределено таким образом, чтобы предоставить возможность делегациям включить важные элементы, которые возникают из пленарной общей дискуссии.

Группа 77 и Китай считают, что ряд вопросов, касающихся методов работы Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) должны рассматриваться в рамках резолюций 45/264 и 48/162 Генеральной Ассамблеи, имея в виду позволить Совету полностью осуществлять роль, предусмотренную для него в Уставе Организации Объединенных Наций, в особенности в том, что касается координации политики.

Поэтому мы полагаем, что можно было бы ввести ряд улучшений в методы ведения работы различных сегментов Совета. Например, политический диалог сегмента высокого уровня можно было бы укрепить за счет предоставления специальных докладов и исследований соответствующими финансовыми и торговыми учреждениями, как это предусмотрено в резолюции 48/162. Характер и формат результатов этого направления также могли бы быть рассмотрены, особенно в том, что касается достижения более реальных результатов для облегчения последующей работы. Мы также полагаем, что аналогичные вопросы, включая те, которые касаются методов работы, результатов и улучшения последующей работы, должны быть рассмотрены с точки зрения координационной и оперативной деятельности, и мы намереваемся представить конкретные рекомендации на этот счет при более детальном рассмотрении.

В том, что касается общего направления, мы твердо верим в то, что он должен быть более ориентирован на действия. По нашему мнению, этого можно было бы добиться, среди прочего, за счет улучшения и усовершенствования системы представления докладов функциональными комиссиями и другими органами, которые докладывают Совету, чтобы позволить общему сегменту сфокусировать внимание на действиях, которые должны быть обеспечены Советом.

Отмечая определенное улучшение в методах работы сокращенных управленческих органов фондов и программ и после оценки функционирования этих управленческих органов, ряд развивающихся стран тем не менее столкнулись с реальными трудностями в том, что касается эффективного участия в работе этих органов. Эти трудности были вызваны, главным образом, увеличением количества официальных и неофициальных заседаний этих же органов на протяжении года и отсутствием четкого распределения труда между повестками дня ежегодной сессии и регулярными заседаниями. Это привело к снижению значимости ежегодных сессий.

Кроме того, Группа 77 и Китай считают, что заседания советов также не должны конкурировать с другими заседаниями Генеральной Ассамблеи, тем более что сложившаяся ситуация с параллельными заседаниями создает дополнительные трудности для делегаций. Содержание докладов советов, представляемых в ЭКОСОС, также следует пересмотреть.

И наконец, что касается этого конкретного вопроса, следует рассмотреть возможность создания отдельного исполнительного совета для Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), особенно в свете его роли по осуществлению мероприятий в рамках Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Другой вопрос, который можно было бы рассмотреть в контексте претворения в жизнь положений резолюции 48/162, - это взаимосвязь между Экономическим и Социальным Советом и вспомогательными органами. В этой связи основная задача Совета должна заключаться в обеспечении согласования и координации повесток дня и программ работы функциональных комиссий путем предоставления им ясных руководящих принципов в целях усиления координации между ними.

Существует необходимость укрепления всех региональных экономических комиссий, которые являются важными ориентированными на развитие центрами системы Организации Объединенных Наций на региональном уровне, оказывающими помощь странам в каждом регионе в осуществлении их деятельности в области развития. Эти комиссии также играют ключевую роль, помогая Генеральной

Ассамблее через Экономический и Социальный Совет и в сотрудничестве со специализированными учреждениями осуществлять ее работу по выработке решений и стратегии в области экономики и развития. Таким образом, Совет должен стремиться к укреплению координации между ними. Система Организации Объединенных Наций, в том числе бреттон-вудские учреждения, также должны продолжать оказывать поддержку работе региональных экономических комиссий.

Группа 77 и Китай твердо убеждены в необходимости усиления взаимодействия и координации между бреттон-вудскими учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций на уровне выработки стратегических решений. Это включает, среди прочего, рассмотрение мер, направленных на демократизацию их методов управления и способствующих более широкому участию в механизмах, занимающихся принятием решений, а также большей транспарентности этих механизмов; и мы считаем, что эти вопросы должны быть тщательно изучены в контексте Повестки дня для развития. Однако в том, что касается содержания резолюции 48/162, было бы более целесообразно рассмотреть возможности по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в плане улучшения системы отчетности. Это в особенности касается подготовки специальных докладов или исследований бреттон-вудскими учреждениями для Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также того, чтобы Генеральная Ассамблея и ЭКОСОС более основательно рассматривали и обсуждали эти доклады и исследования.

Что касается документации, мы принимаем к сведению различные вопросы, поднятые Генеральным секретарем в его докладе. Некоторые из этих вопросов, несомненно, будут обсуждаться в ходе рассмотрения нами методов по улучшению и укреплению работы Генеральной Ассамблеи и различных сегментов сессии Экономического и Социального Совета.

Однако я вынуждена кратко остановиться на пунктах 68 и 74 этого доклада, в которых, как представляется, не учтены точки зрения, неоднократно высказывавшиеся в прошлом году от имени Группы 77 и Китая Алжиром, являвшимся в

то время Председателем Группы 77, в отношении проекта резолюции, озаглавленного "Процедуры отчетности в экономической, социальной и смежных областях", который, как указано в докладе Генерального секретаря, отражает

"весьма конкретные рекомендации, сделанные Генеральным секретарем ...". (A/50/697, пункт 68)

В этой связи Группа 77 и Китай уже говорили в прошлом году о возникающих у них затруднениях в отношении различных аспектов проекта резолюции, упомянутого в пункте 68 доклада Генерального секретаря, и о том, что по этой причине они не могут поддержать его. Поэтому у Группы 77 и Китая нет ясности в отношении последствий пункта 74 доклада, в котором, среди прочего, указано, что Генеральный секретарь

"хотел бы вновь подтвердить рекомендации, изложенные в его предыдущем докладе ..."

- те самые рекомендации, которые содержатся в только что упомянутом мной проекте резолюции. В этой связи я могу лишь выразить надежду Группы 77 и Китая на то, что Секретариат примет во внимание ясно выраженное мнение и позицию развивающихся стран по этому вопросу.

И наконец, Группа 77 и Китай выражают надежду на то, что вопросы, на которых я остановился, будут рассмотрены более подробно.

**Г-н Дада** (Пакистан) (говорит по-английски):  
Позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад, касающийся "Перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях". Этот доклад содержит много интересных идей и рекомендаций и уже вызвал активные дебаты среди представителей по этому вопросу.

Помимо доклада Генерального секретаря различные делегации распространили ряд документов с выражением позиции. Эти документы содержат конкретные предложения, которые сейчас очень тщательно изучаются. Не подвергая критике выдвинутые предложения, мы сегодня хотели бы информировать Ассамблею о тех основных предпосылках, которые лежат в основе нашего подхода к этому вопросу.

Во-первых, мы признаем и поддерживаем необходимость продолжения реформы экономических и социальных механизмов Организации Объединенных Наций. Все учреждения, чтобы быть жизнеспособными, должны адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам. В Организации Объединенных Наций осознают этот факт и уже несколько лет занимаются ее перестройкой и реформой. Однако, учитывая темпы и масштабы изменений последних лет, в особенности в мировых экономических условиях, необходимость осуществления соответствующих изменений в рамках Организации Объединенных Наций приобрела еще большее значение. Задача по повышению эффективности системы Организации Объединенных Наций за счет устранения дублирования и параллелизма, улучшения координации, дальнейшей демократизации структур Организации Объединенных Наций, увеличения их транспарентности и подотчетности совершенно справедливо стала основной целью. Поэтому мы готовы поддержать предложения, направленные на повышение эффективности и действенности структур Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, мы будем настаивать на необходимости твердого проведения курса реформ, на основании принципов, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций. С работой по осуществлению реформы и перестройки неизбежно связан риск превращения Организации Объединенных Наций в организацию, отражающую существующее соотношение сил в экономической и политической области. Этого нельзя допустить. Напротив, перестройка должна привести к укреплению Организации Объединенных Наций, что соответствует первоначальным намерениям и целям Устава. Строгое соблюдение принципов Устава - вот единственный путь для достижения этого. Центральная роль Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, обеспечение демократического характера процесса принятия решений и универсальности представительства - таковы ключевые принципы, которых необходимо придерживаться.

В-третьих, мы хотели бы призвать к четкому осознанию взаимосвязи между увеличением ресурсов и усилением эффективности Организации Объединенных Наций. Учитывая растущие требования к системе Организации Объединенных Наций в области содействия развитию, очевидно,

что Организации необходимо предоставить ресурсы в больших объемах. За счет одних лишь изменений в управленческих и административных структурах нельзя обеспечить эффективность механизмов развития Организации Объединенных Наций. Таким образом, предложения должны включать твердые обязательства по укреплению базы ресурсов и содержать четкие процедуры по мобилизации таких ресурсов.

Мы убеждены, что, поскольку объем ресурсов не увеличивается, нынешние усилия не приведут к какому-нибудь значительному повышению эффективности и действенности системы Организации Объединенных Наций. Это не означает, что рост объема финансирования мы рассматриваем в качестве предварительного условия для рассмотрения организационных реформ. Любая мера, которая повышает способность Организации Объединенных Наций обеспечивать свои цели в области развития, важна сама по себе. Она заслуживает нашего особого внимания, и мы будем его уделять.

Выдвигаемые предложения направлены на изыскание возможностей реализации широкого круга целей, включая более четкое определение роли Генеральной Ассамблеи и облегчение доступности документации. Мы считаем, что было бы полезно сосредоточиться на нескольких крупных целях и выдвигать в этой связи практические идеи для достижения этих целей. Мы предлагаем согласовать в этом году меры, направленные на повышение роли Организации Объединенных Наций в трех областях: координация глобальной макроэкономической политики; координация самого механизма ООН и функционирование оперативной деятельности.

Вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций рассматривается в контексте обсуждения трехгодичного обзора политики. Моя делегация уже изложила свое мнение по этому вопросу во Втором комитете. Поэтому я сосредоточусь в своих замечаниях на первых двух областях.

Сбалансированная глобальная экономическая обстановка необходима для улучшения перспектив роста развивающихся стран. Она также отвечает интересам стабильности и роста экономики развитых стран. Собственно соответствующее сочетание фискальных, валютных программ и



программ в области обменных курсов, особенно основных промышленно развитых стран, существенно содействовало бы достижению полного потенциала роста мировой экономики. Этой цели не удалось достичь в контексте ограниченных форумов, таких, как Группа семи.

Кроме того, в связи с ростом интеграционных процессов в глобальной экономике появляется необходимость усиления контроля со стороны Международного валютного фонда (МВФ) за состоянием экономики как развитых, так и развивающихся стран. Учитывая воздействие развитых экономических систем, нам следует уделять повышенное внимание их политике и действиям. Здесь желателен соразмерный контроль.

Организация Объединенных Наций находится в более выгодном положении в плане рассмотрения этих вопросов. Она уполномочена обсуждать вопросы, относящиеся к координации глобальной макроэкономической политики. Статья 1 (4) Устава Организации Объединенных Наций разрешает ООН "быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей" в экономическом и социальном секторах. Кроме того, в связи с тем, что она является единственным универсальным и демократическим межправительственным форумом, ее решения учитывают интересы всех наций и пользуются поддержкой всех стран.

Мы хотели бы выдвинуть предложение о существенном укреплении в рамках Организации Объединенных Наций Экономического и Социального Совета, и конкретно заседаний высокого уровня Совета, для того чтобы играть определенную роль в разработке идей и политики для глобальной макроэкономической координации.

Во-вторых, в лучшей координации нуждается деятельность многих органов, вовлеченных в социально-экономическую деятельность. Это должно быть сугубо управленческой задачей, при этом решения должны приниматься сугубо на прагматической основе. К сожалению, сюда также проникают политические соображения либо в силу деятельности по ограничению сфер влияния некоторых органов ООН, либо для поддержания привилегированного статуса других. Это намного больше, чем следовало бы, усложняет весь вопрос.

Мы считаем, что исходя сугубо из целей повышения эффективности, необходимо постоянно прилагать усилия для устранения любого дублирования и параллелизма и для достижения большего взаимодействия между различными органами механизма развития Организации Объединенных Наций. Этому легче добиться путем дальнейшего укрепления работы Экономического и Социального Совета, конкретно путем принятия соответствующих мер для укрепления его координационного элемента.

Результат обсуждений Генеральной Ассамблеи по этому вопросу будет иметь далеко идущие последствия для возможностей Организации Объединенных Наций играть более эффективную роль в экономической и социальной областях. Соответствующие меры для исправления слабостей и изъянов механизма развития Организации Объединенных Наций могут значимым образом сказаться не только на функционировании Организации, но и на жизни простых людей по всему миру. Поэтому нам надлежит обсуждать этот вопрос тщательно и продуманно.

**Г-н Лосано** (Мексика) (говорит по-испански):  
Позвольте мне прежде всего выразить нашу благодарность Генеральному секретарю за доклад о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, содержащийся в документе A/50/697.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи, во время которой Организация празднует такую важную годовщину, является поводом для глубоких размышлений о будущем Организации Объединенных Наций и о роли, которую будут играть ее различные органы в рамках новой системы международных отношений, которые сейчас складываются. Мексика принимает активное участие в этом процессе реформ, будучи убежденной, что это будет способствовать эффективности Организации и корректировке нынешней международной ситуации. Мы считаем, что нынешняя сессия - это еще одна возможность укрепить социальный и экономический секторы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они в полной мере осуществляли предписанные Уставом полномочия в области международного экономического сотрудничества и развития.

В последние годы Организация всецело занималась различными международными конфликтами, что, к сожалению, не всегда находило отражение в решении острых экономических проблем, с которыми продолжает сталкиваться большая часть населения планеты. Содержание заявлений, сделанных на самом высоком уровне во время прений на Специальном торжественном заседании, и Декларация, которая была принята по случаю пятидесятилетней годовщины Организации Объединенных Наций, еще раз продемонстрировали необходимость того, чтобы международное сообщество уделяло должное внимание проблемам социального и экономического развития развивающихся стран. Без такой политической воли реформа Организации Объединенных Наций будет неадекватной.

Через два года после принятия резолюции 48/162 мы начали замечать улучшение деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. В частности, предпринимаются позитивные меры в оперативной деятельности. Но по-прежнему предстоит еще сделать немало. Учитывая подобные меры, мы хотели бы вновь заявить о своей поддержке вопроса об учреждении отдельного исполнительного Совета Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

Достижения на организационном уровне не сопровождаются мерами в области финансовых ресурсов. Доказательством тому является отсутствие прогресса в деятельности Рабочей группы, которой поручено проанализировать и найти пути улучшения работы нынешней системы финансирования оперативной деятельности. Напротив, мы с озабоченностью отмечаем сокращение общих ресурсов, которые выделяются на цели официальной помощи развитию.

Методы работы и организации Экономического и Социального Совета уже в достаточной степени отражают прогресс, достигнутый в ходе реформ. Темпы рассмотрения различных пунктов повестки дня встречают одобрение всех делегаций.

Тем не менее мы согласны с Генеральным секретарем в том, что необходимо принять меры, которые бы давали делегатам достаточно времени для проведения тщательного и обобщенного изучения вопросов существа, включенных в повестку

дня. В противном случае мы низведем общий этап Экономического и Социального Совета к простой бюрократии.

Моя делегация вновь выражает свою поддержку важной функции, которую исполняют региональные комиссии. В нашем регионе Экономическая комиссия для стран Латинской Америки и Карибского бассейна играет ключевую роль в подготовке и проведении различных конференций Организации Объединенных Наций. Более того, она является идеальным средством для выполнения статистического и концептуального анализа экономической и социальной обстановки в регионе и для разработки идей, содействующих процессу развития. В этой связи мы поддерживаем укрепление региональных комиссий и усиление их координации с Экономическим и Социальным Советом.

Мы придаем особое значение вопросу о выпуске документов. Задержки в работе различных комиссий в ходе нынешней сессии по причине отсутствия документов требуют нашего пристального внимания. Такая ситуация должна рассматриваться с точки зрения более широкой перспективы, выходящей за пределы простых цифровых данных. Качество и своевременность представления документов должны стать нашей главной целью.

Мексика вновь подтверждает свою приверженность делу продолжения сотрудничества в процессе реформ в экономической и социальной областях. В этой связи и в соответствии с предложением, выдвинутым моей страной более 10 лет тому назад, мы считаем, что пришло время дать новую оценку целесообразности ротации сессий Экономического и Социального Совета между Женевой и Нью-Йорком, и в этой связи мы бы хотели получить от Генерального секретаря последнюю информацию в отношении финансовых последствий такой практики.

Процесс перестройки и активизации должен осуществляться на основе очень четких полномочий, предоставляемых Генеральной Ассамблеей. Он не может возникнуть в результате давления со стороны одного государства или группы государств, преследующих собственные интересы. Процесс реформы не должен укреплять одни аспекты в ущерб другим. Он должен сбалансированным

образом охватывать все различные органы Организации Объединенных Наций.

**Г-н Хоригучи** (Япония) (говорит по-английски): Мне бы хотелось в начале своего выступления по вопросу о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях приветствовать Генерального секретаря и выразить благодарность за его обширную работу, проделанную в процессе подготовки доклада, содержащегося в документе А/50/697 и Приложения 1, представленных на рассмотрение по этому пункту повестки дня. В соответствии с резолюцией 48/162 доклад затрагивает некоторые наиболее важные вопросы в отношении перестройки системы Организации Объединенных Наций и активизации ее способности в экономической и социальной областях.

Правительство Японии придает исключительное значение этому вопросу, как это уже было четко изложено в справке, представленной Специальной рабочей группе открытого состава по вопросам Повестки дня для развития и в заявлении министра иностранных дел г-на Коно, сделанном перед Генеральной Ассамблеей на открытии нынешней сессии. Наш премьер-министр Мураяма также коснулся этого вопроса в своем выступлении на Специальном юбилейном заседании, посвященном пятидесятилетней годовщине. Многие предстоит сделать для повышения оперативности и эффективности нормативной и оперативной деятельности в экономической и социальной областях. Международное сообщество должно активизировать усилия для достижения прогресса в этой области. Очевидно, что Специальная рабочая группа открытого состава по Повестке дня для развития обеспечивает соответствующий форум, в котором можно сформулировать рабочие договоренности, и Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, которая была только что создана, также внесет ценный вклад.

Изыскивая меры для осуществления реформ, моя делегация считает, что мы должны придерживаться трех общих руководящих принципов. Во-первых, мы всегда должны знать степень важности органа или его деятельности. Во-вторых, мы должны избегать дублирования полномочий и деятельности органов. И, в-третьих,

мы должны содействовать механизмам, осуществляющим координацию органами и их деятельности.

Генеральный секретарь в своем докладе достаточно всесторонне рассматривает организационные вопросы, которые стоят перед Экономическим и Социальным Советом. Отмечается заметный прогресс. В результате принятых Генеральной Ассамблеей решений, например, в резолюциях 45/264 и 48/162, совершенствуется Экономический и Социальный Совет. Однако, поскольку он является основным координатором политики Организации Объединенных Наций и оперативной деятельности в экономической и социальной областях, необходима дальнейшая перестройка Совета для повышения его способности выполнять эту роль. Поэтому моя делегация приветствует согласованные выводы Совета 1995 года, в которых идет речь о комплексном рассмотрении проблем, общих для основных международных конференций, с целью содействия лучшей слаженности и разработки согласованных и комплексных политических руководящих принципов.

Сегодня я хотел бы коснуться трех основных пунктов в отношении перестройки Экономического и Социального Совета.

Прежде всего необходимости улучшения его общего управления. В этих целях, как убеждена моя делегация, в рамках Совета необходимо организационно оформить и наделить более существенными полномочиями расширенное Бюро, состоящее из 15 или 20 стран, и регулярно проводящее свои заседания. Было бы также разумно проводить все сессии в Нью-Йорке вместо того, чтобы осуществлять ротацию мест проведения сессий.

Во-вторых, координацию политики нужно поставить на более прочную основу. Как указывает Генеральный секретарь в пункте 37 своего доклада, этап высокого уровня должен приводить к более определенным выводам, и результаты работы должны иметь более значимый характер в системе Организации Объединенных Наций в целом. Спешу добавить, что для того, чтобы достигнуть более определенных выводов, необходима достаточная подготовка на организационных сессиях до проведения непосредственно самих сессий Совета.

Кроме того, политический диалог с главами международных учреждений по вопросам развития и финансовых учреждений существенно содействует координации политики и его следует включить в обычный график заседаний. Опять же необходимо иметь достаточную подготовку, особенно в том, что касается выбора тем для обсуждений на диалоговом совещании.

В-третьих, необходимо изменить характер взаимодействия Совета с его вспомогательными органами. Поскольку Совет сосредоточивается на принятии выводов и рекомендаций в ходе своего общего этапа после рассмотрения докладов своих вспомогательных органов, то ему следует действовать оперативно. В этих целях, как полагает моя делегация, поскольку доклады поступают в различные времена года и поскольку их слишком много для того, чтобы рассматривать их одновременно, общий этап должен быть подразделен на два, а получившиеся полуэтапы должны проводиться в разное время года.

Что касается региональных комиссий, то моя делегация считает, что они должны установить очередность в своей деятельности на местах и ускорить свои усилия по перестройке для того, чтобы повысить свою общую эффективность и оперативность. Поскольку в рамках системы Организации Объединенных Наций именно комиссии более непосредственно отражают региональное многообразие, существующее в экономической и социальной областях, то им необходимо быть по мере возможности более отзывчивыми на потребности и проблемы регионов, которые они представляют в планировании и руководстве своей деятельностью.

Мое правительство твердо убеждено в том, что для усиления общего воздействия оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития мы должны укреплять координацию между фондами, планами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, вовлеченными в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, как в штаб-квартире, так и на местах. На уровне штаб-квартиры, где осуществляется координация политики, моя делегация хотела бы подчеркнуть важность роли Административного комитета по координации (АКК) и обратить внимание государств-членов на пункт 51 доклада

Генерального секретаря, где идет речь о призыве Экономического и Социального Совета на его основной сессии 1995 года, с которым он обратился к принятию мер для дальнейшего укрепления роли Комитета и его постоянных вспомогательных органов. Координации можно добиться путем консолидации - слияния ряда агентств в одно - или путем назначения одной организации в качестве координатора оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития и надления ее в этих целях широким мандатом. Координационную функцию можно поручить органу, который уже занимается аналогичной работой, такому, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которая является основным организатором оперативной деятельности и обеспечивает большую часть требующихся фондов.

На полевом уровне, требующем координации, мы должны в полной мере задействовать такие средства, как систему резидентов-координаторов и документацию по стратегиям по странам для координации программ различных учреждений на уровне стран, начиная с самого предварительного этапа исследований и заканчивая мониторингом и оценкой. Эти же средства позволяют учреждениям заниматься координацией и идентифицировать приоритеты, относящиеся к каждой стране. В целом, моя делегация полагает, что целевые группы АКК, которые были учреждены в качестве последующих мер после недавних крупных международных конференций, будут существенным образом содействовать решению основных вопросов, относящихся к оперативной деятельности на местах. Предполагается, что они также будут играть значимую роль в рассмотрении междисциплинарных тем, которые упоминаются в пункте 56 доклада Генерального секретаря. Важно упомянуть здесь и о решении АКК в отношении того, чтобы деятельность целевых групп проводилась в ограниченные сроки, строилась на основе четкого определения задач и завершалась после выполнения такой задачи. В том, что касается международных конференций, моя делегация хотела бы повторить свое мнение о том, что международное сообщество должно уделять первоочередное внимание скорее последующим мерам после тех конференций, которые уже проведены, нежели проведению новых конференций.

На полевом уровне ПРООН, располагающая 136 региональными отделениями по всему миру,

может быть в наилучшем положении, чтобы обеспечивать помощь, соответствующую местным потребностям. С другой стороны, каждый тип помощи, как двусторонней, так и многосторонней, должен координироваться на основе стратегий, применимых к каждой отдельной стране. В этом отношении моя делегация приветствует резюме этапа высокого уровня 1995 года, подготовленное Председателем Совета, где указывается, что конкретные меры обеспечения большей взаимодополняемости между бреттон-вудскими учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций могут определяться в ходе работы над рамочными документами политики и документами стратегий по странам. Взаимодополняемость этих организаций является критически важной для того, чтобы обеспечить всеобъемлющий подход к развитию, о чем Япония говорила в своем позиционном документе в связи с Повесткой дня для развития.

В заключение позвольте мне кратко коснуться вопроса документации. Хотя чрезмерный поток документации является проблемой не только в экономической и социальной областях, меры по ограничению документации имеют более очевидное воздействие, чем любые другие меры по повышению эффективности системы. В свете нынешних финансовых трудностей Организации существенные расходы на документацию должны быть урезаны. Моя делегация серьезно относится к этому вопросу и поэтому подтверждает свою поддержку рекомендациям, которые сделал Генеральный секретарь в своем докладе по этому вопросу в 1994 году.

**Г-н Марреро** (Соединенные Штаты Америки): Моя делегация считает, что резолюция Генеральной Ассамблеи 48/162 явилась существенным вкладом в продвижение повестки дня по реформе Организации Объединенных Наций и привела к ряду далеко идущих усовершенствований в работе Экономического и Социального Совета. Нас особенно радует укрепление роли Совета в оперативной деятельности и его функционировании в связи с соответствующими программами в целях развития и фондами. Результаты очевидны в значительно улучшенных операциях и процедурах вспомогательных органов по вопросам развития Совета, и это вызывает оптимизм.

Однако, как явствует из резолюции 48/162, эти реформы рассматривались лишь как один из шагов в направлении более широкой цели оживления Экономического и Социального Совета и обеспечения его преобразования из органа, который многие уважаемые критики продолжают считать неэффективным и устаревшим, в жизненно важный орган, который был предусмотрен основателями Организации Объединенных Наций - такой, который был бы способен вносить значимый вклад в продвижение более широкого круга важнейших экономических и социальных вопросов, находящихся в его компетенции.

В этом отношении резолюция 48/162, несмотря на все ее плюсы, сама по себе недостаточна для исправления некоторых главных недостатков Экономического и Социального Совета. К сожалению, представление об ЭКОСОС в глазах и умах слишком многих важных людей, как друзей, так и врагов Организации Объединенных Наций, остается туманным. Еще предстоит устранить широко распространенное представление о его роли, как неэффективной, о его полномочиях, как слабых, а ценности - условной. Можно привести лишь один пример. Комиссия глобального управления, высказывая свою критику, предложила в прошлом году полностью отказаться от ЭКОСОС. Парадоксально, но мнение о том, что Совет не оправдал ожиданий, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, превалирует в то время, когда глобальные задачи, как никогда, серьезны, а возможности для Совета также необычайно широки. Все мы признаем новые глобальные проблемы и потребности, появившиеся с окончанием "холодной войны". Мы постоянно признаем, что живем в эпоху, когда взаимосвязанные экономические и социальные вопросы приобретают большую значимость в международной повестке дня, когда усилились призывы к сотрудничеству между государствами для решения этих безотлагательных вопросов и когда в результате нашей глобальной взаимозависимости необходимость в активных, практичных и эффективных международных учреждениях, которые занимались бы решением новых задач, становится все более настоятельной.

Мое правительство разделяет мнение о том, что Экономический и Социальный Совет не исполняет той роли, которая была предназначена ему архитекторами Устава Организации Объединенных

Наций. Но мы говорим об этом в качестве конструктивной критики и не желаем присоединяться к тем, кто уже отказался от надежд. Скорее, мы полагаем, что нужно далее стремиться к тому, чтобы активизировать Совет, исходя из прочной основы, заложенной резолюцией 48/162. Генеральная Ассамблея в ней признала, что реформа - это процесс динамичный, требующий постоянного самоанализа и самокритики в целях достижения самоусовершенствования. Мое правительство также считает, что реформа не должна рассматриваться в вакууме, а должна основываться на прочном фундаменте убедительной оценки причин и последствий. Прежде чем выбрать какой-либо путь, мы должны руководствоваться представлениями о том, чего мы хотим, а когда достигнем цели, то должны представлять, какие задачи следует решить. При этом подходе предложения по реформе должны формулироваться под углом функциональной соотнесенности с искомыми целями и наличными средствами.

В этом духе, прежде чем коснуться конкретных рекомендаций по реформам, выдвигаемых моей делегацией в связи с рассматриваемым пунктом повестки дня, для рассмотрения Ассамблеей этих идей было бы полезным предварить их четырьмя основными моментами: рамки диагноза; исторический контекст; послышки и ведущие цели, которые лежат в основе наших предложений.

Во-первых, в качестве отправного момента соответствующий анализ должен сосредоточиться на причинах, которые привели к недостаткам Экономический и Социальный Совет и его низкой репутации. Ниже приводятся некоторые соображения, которые мы сформулировали.

С самого начала Экономический и Социальный Совет был склонен к созданию вспомогательных органов, не уделяя адекватного внимания общей направленности их работы и координации. Время от времени создавались новые вспомогательные органы по мере необходимости, иногда без адекватного учета полномочий других органов в системе Организации Объединенных Наций, уже выполняющих аналогичные функции. Со временем, такая практика привела к множественности дублирующих друг друга органов среди еще более крупных подразделений Организации Объединенных Наций. В некоторых случаях Совет собственно делегировал полномочия по существу реализации

политики своим техническим и экспертным органам. Но в других случаях, возможно, он уступил, а, может быть, вспомогательные органы сами присвоили себе роль, которая относилась как раз к юрисдикции самого Совета. В иных случаях Совет в ущерб самому себе, возможно, передал чрезмерную часть своих прерогатив и полномочий вспомогательным органам.

Когда создавались вспомогательные органы ЭКОСОС, их членский состав формировался иначе, чем в самом Совете. Эта структура заложила основу для того, чтобы вспомогательные органы учредили отдельные образования, осуществляли независимые функции и черпали политическую силу в своих собственных межправительственных силовых структурах.

Международное сообщество возложило основную ответственность за разработку программ и политики в отношении определенных критических экономических и социальных вопросов на международные специализированные агентства. Эти институты, некоторые из которых были созданы до Организации Объединенных Наций, старательно защищали свои прерогативы от любого покушения со стороны образований Организации Объединенных Наций, и их контакты с Организацией Объединенных Наций традиционно были довольно слабыми. Благодаря более широким мандатам и четкому сравнительному преимуществу, специализированные учреждения эффективно присвоили или приуменьшили некоторые политические функции, которые Экономический и Социальный Совет мог бы выполнять в некоторых важных областях.

Наконец, в самой Организации Объединенных Наций прерогативы Экономического и Социального Совета в экономических и социальных вопросах не являются исключительными. Они разделяются с Генеральной Ассамблеей, которая в лице Второго и Третьего комитетов создала структуры, в значительной степени дублирующие основные функции Экономического и Социального Совета.

Эти замечания в той степени, в какой они законны, порождают некоторые логичные вопросы, которые должны лежать в основе нашего анализа в момент, когда мы определяем нынешние слабые стороны Экономического и Социального Совета и рассматриваем возможные средства исправления

положения. Действительно ли Совет создал чересчур много вспомогательных органов с совпадающими мандатами? С учетом современных потребностей реальных ресурсов и приоритетов являются ли все эти органы необходимыми? В какой степени Экономический и Социальный Совет, с тем чтобы укрепить свои политические и координационные функции, должен начать использовать в большей степени свои полномочия в плане разработки политики по сравнению со своими некоторыми или всеми вспомогательными органами? Должен ли он реабсорбировать некоторые из них, в особенности те, которые являются самыми неэффективными, и взять на себя выполнение некоторых из этих функций?

В этой связи важно отметить, что резолюция 48/162 сама по себе предприняла важный шаг в этом направлении, санкционировав в некоторой степени передачу политических функций от программ развития и фондов Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету. Следует ли придерживаться этой модели в отношении других вспомогательных органов? И еще один отдельный, но связанный с остальными вопрос: может ли Экономический и Социальный Совет установить отношения с бреттон-вудскими институтами и другими специализированными учреждениями с учетом мандатов и сравнительных преимуществ этих органов, которые позволят Совету более эффективно выполнять свои функции по Уставу? И может ли Экономический и Социальный Совет аналогичным образом лучше определить свои отношения с Генеральной Ассамблеей в областях совместной компетенции?

Как должен Экономический и Социальный Совет изменить свои процедуры, график повестки дня и заседаний, с тем чтобы содействовать реформам по преодолению его неадекватности и повышению неизменного и эффективного внимания к экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций и улучшению их урегулирования?

Эти вопросы подводят меня ко второму моменту - исторической перспективе. Предусматривали ли мы эти вопросы раньше, и если да, то как мы их решали? По мере того, как я анализировал прежний опыт Генеральной Ассамблеи по рассматриваемому нами вопросу, я понял, что

реформа не только динамична, но, как многие другие начинания в мировых делах, часто совершает полный круг. Я говорю это, потому что история недавних реформ Организации Объединенных Наций, касающихся Экономического и Социального Совета, показывает, что многое из предложений, которые мы обсудили, а также из тех, которые я опишу, не являются ни новыми, ни поражающими воображение. По сути, ряд из них предусматривает реформы, фактически одобренные в давних резолюциях Организации Объединенных Наций, но не осуществленные в полной мере. Я получил поддержку в том, что касается предложений, которые сегодня выдвигает моя делегация в идеях, инициатором которых давно выступила Группа 77, Европейский союз и страны Севера Европы.

Я приведу только два примера. Во-первых, резолюция 32/197 от 20 декабря 1977 года, в частности, приняла к сведению доклад Специального комитета по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций. Представленная Группой 77 резолюция призывала к перестройке Экономического и Социального Совета, планируя, среди прочего, чтобы он служил в качестве центрального форума для формулирования политических рекомендаций по международным экономическим и социальным вопросам; распустил, упорядочил или перегруппировал некоторые его вспомогательные органы и принял на себя функции других; взял на себя функцию подготовительного комитета конференций Организации Объединенных Наций; встречался более часто на коротких, ориентированных на конкретные вопросы сессиях; и воздерживался от создания новых вспомогательных органов.

Во-вторых, в связи с работой Специальной комиссии, созданной в 1985 году во исполнение резолюции 40/237 для рассмотрения реформы Экономического и Социального Совета, Европейская комиссия представила документ, изложенный в документе E/1988/75, в котором содержится пакет важных реформ Совета. Эти предложения включали призывы к перестройке или слиянию некоторых вспомогательных органов и к передаче их функций другим структурам Организации Объединенных Наций.

Далее я перехожу к положениям, на которых базируются наши предложения. В этой связи я

полагаю важным подчеркнуть ряд моментов. Во-первых, мы признаем, что люди и правительства во всех странах стараются сократить общественные расходы и добиваться большего меньшими средствами. Нет граждан, будь то в развитых или развивающихся странах, которые поддерживали бы разбазаривание общественных средств, будь то внутри страны или в международных организациях, которые финансируются на счет налогов. Мы все хотим, чтобы наши правительственные или межправительственные институты и их государственные служащие служили нам с максимальной эффективностью и действенностью. Важно, чтобы мы донесли это послание до всех представителей международного сообщества. Мы должны все быть уверены в том, что оно услышано, и должны придерживаться финансовой дисциплины, которую оно требует.

Во-вторых, мы должны, однако, также подчеркнуть, что хотя необходимость экономии является императивом, господствующая сила, придающая нашим реформам энергию, должна повысить эффективность и действенность Организации, членами которой мы все являемся. Таким образом, мы позволим Организации Объединенных Наций лучше служить своим членам и народам, повысить авторитет Организации и, как побочный эффект, также более рационально использовать наши ресурсы.

В-третьих, из этих положений вытекает логический принцип, который мы считаем важным подчеркнуть. Как только мы договоримся о бюджете Организации на финансовый период, будет возможным направить на решение взаимно согласованных приоритетных задач любые конкретные четко определенные средства, сэкономленные в результате реформ, которые мы осуществляем в рамках утвержденных бюджетных потолков.

Наконец, я подхожу к цели наших усилий. Мы должны стремиться заверить себя, наши соответствующие правительства и всех других, заинтересованных в нашей работе, что наши усилия будут плодотворными. Наша работа по улучшению функционирования Экономического и Социального Совета должна быть значимой, конкретной и эффективной. Мы должны признать серьезность ситуации и давать отпор жестоким нападкам, которым подвергается Совет. Адекватная реакция на

эту безотлагательную ситуацию должна направлять нашу энергию и быть нашей основной целью. Считая это нашей целью, полумеры, призванные умиротворить пациента, половинчатые решения и косметические меры с целью отвлечения критиков будут недостаточны. Если ремонт несоизмерим с дефектом, мы лишь затаяем и усложним проблему. Мы должны подойти к стоящей перед нами задаче серьезно, ответственно и добросовестно, как она того заслуживает. Если мы добьемся наших целей, мы должны получить в результате наших усилий перестроенный Экономический и Социальный Совет, который может лучше выполнять свои функции по Уставу. Реформа Экономического и Социального Совета заслуживает не меньшего, когда под сомнение поставлена полезность, по сути, выживание института.

Предложения, которые мы сейчас представляем, основаны на тех положениях, которые я только что изложил. Позвольте мне кратко обрисовать некоторые из них. Я скажу о них лишь в общих чертах, потому что они содержатся в полном виде в намеченном тексте моего заявления, которое было распространено.

Во-первых, для того чтобы укрепить политическую и координирующую функцию Экономического и Социального Совета, улучшить его функционирование и повысить уровень представительства на его заседаниях, мы делаем ряд предложений. Повестка дня Совета должна быть сконцентрирована на более крупных вопросах экономической и социальной политики, подпадающих под компетенцию Экономического и Социального Совета, в отношении которых будет желательна общая дискуссия для того, чтобы высказать мнения по соответствующим вопросам и идеям, представить концепции и приблизить их к международному консенсусу; Генеральная Ассамблея и/или связанные с развитием образования Организации Объединенных Наций должны или могут извлечь пользу из политических рекомендаций Экономического и Социального Совета; Экономический и Социальный Совет должен служить в качестве арбитра между взаимоисключающими политическими курсами и приоритетами его вспомогательных органов или функционирующих комиссий; Совет должен обеспечить руководство в плане координации и политики в качестве единого управляющего органа для деятельности Организации Объединенных



Наций в области развития и функционирования; и Совет мог бы служить в качестве совещательного форума для дискуссий за круглым столом с участием, в случае необходимости, представителей Академии, частного сектора и неправительственных организаций.

Во-вторых, что касается графика заседаний, Экономический и Социальный Совет должен сократить свою ежегодную основную сессию, возможно, до двух недель, за которыми последуют более короткие, более частые специальные сессии.

В-третьих, итоги встреч должны быть ориентированы на результат, а не просто на общие прения, суммированные Председателем. Тематические и основные сессии должны приводить к конкретным результатам, проектам деклараций, предложениям прагматических и соответствующих действий в развитие и руководству в целях реформирования оперативной деятельности.

В качестве места проведения, мы считаем, что в соответствии с этим графиком сессии должны проходить в Нью-Йорке.

Необходимо расширить членский состав Бюро и повысить его роль с тем, чтобы он мог служить в качестве исполнительного комитета, который проводил бы заседания в период между основными сессиями Совета в целях обеспечения руководства по вопросам организации, координации и формулирования стратегии.

Мы считаем, что для уменьшения параллелизма и дублирования мандатов и функций и устранения неэффективных, ненужных органов, мы должны сконцентрировать свое внимание на Комитете по программе и координации в целях включения в состав Экономического и Социального Совета в том, что касается его рассмотрения экономических и социальных вопросов.

Мы считаем, что Мировой продовольственный совет оказался неэффективным и должен быть ликвидирован.

Для того чтобы обеспечить дополняемость деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с энергетическими и природными ресурсами и международными обязательствами и рекомендациями, содержащимися в Повестке дня на

XXI век, Комитет по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития и Комиссия по науке и технике в целях развития должны быть включены в состав Комиссии по устойчивому развитию.

Мы считаем, что для улучшения координации функций Экономического и Социального Совета усилия должны направляться на конкретные пути повышения сотрудничества, связи и координации между различными учреждениями Организации Объединенных Наций, предоставляющими чрезвычайную помощь. Мы также должны направить аналогичные усилия в отношении деятельности различных учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся программами помощи в целях развития, а также в отношении установленных структур региональных комиссий.

Мы считаем, что для улучшения отношений с другими образованиями Организации Объединенных Наций нам следует сконцентрировать свою деятельность на конкретных путях достижения лучшей координации между органами Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями. В центре предлагаемых усовершенствований в первую очередь должны быть поставлены задачи определения приоритетов, осуществления стратегий конференций Организации Объединенных Наций, сбор и распространение данных, использование существующих ресурсов в процессе перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению, предоставления технической помощи, деятельность на местах, межправительственные и секретариатские консультации и обсуждение стратегий в Центральном учреждениях и на местах.

Мы считаем, что для того, чтобы рационализировать работу Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, Ассамблея должна рекомендовать своим Второму и Третьему комитетам провести обзор своих повесток дня в целях их рационализации, рассматривать пункты повестки дня на двухгодичной основе и избегать дублирования при проведении прений.

Аналогичным образом, мы хотели бы предложить проводить на двухгодичной основе сессии некоторых вспомогательных органов Экономического и Социального Совета.

На наш взгляд, для того чтобы укрепить систему набора управленческих кадров, мы должны определить более универсальные сроки их полномочий и методы назначения руководителей операционных фондов и программ Организации Объединенных Наций и установить лимит в отношении числа сроков пребывания на посту руководителей этих учреждений.

В заключение я хотел бы отметить, что история может подтвердить, что ничто не ново в этом мире; новым в моем выступлении может быть то, что моя делегация выступает с инициативой достижения прогресса в обеспечении существенного пакета реформ. В прошлом мы все нередко действовали как пассивные посторонние критики. Нас более не удовлетворяет такая роль.

Посол Олбрайт часто повторяет, что отношения Соединенных Штатов и Организации Объединенных Наций должны быть отношениями ближайшего друга, а также первого критика. Мы выдвигаем эти идеи на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, поскольку мы заботимся о миссии и мандате этой Организации. Мы заботимся о ее выживании. Мы хотим, чтобы она работала лучше, чтобы она лучше служила нашим правительствам и народам и чтобы улучшился ее образ, который воспринимается общественностью как на внутригосударственном, так и на международном уровнях.

**Г-н Рамуль** (Алжир) (говорит по-английски): Делегация Алжира полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая, и хотела бы сделать некоторые дополнительные замечания.

Вопрос об общем пересмотре осуществления резолюции 48/162 "Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях" рассматривается на довольно подходящем переломном этапе, поскольку он удачно совпадает с торжественным событием нынешней сессии Генеральной Ассамблеи - трехгодичным обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, эти два взаимодополняющих мероприятия должны осуществляться таким образом, чтобы добиться цели повышения актуальности Организации Объединенных Наций и еще больше укрепить ее

роль в сфере деятельности в целях развития в экономической и социальной областях.

Именно поэтому исключительную важность имеет то, чтобы результатом обоих мероприятий стал окончательный отход от вызывающих сожаление стратегий, направленных на то, чтобы превратить процедурные вопросы и нарастающее требование о проведении реформы в предпосылки, препятствующие любой возможности проведения существенных прений относительно реальной заинтересованности и относительно проблем, оказывающих отрицательное воздействие на способности Организации Объединенных Наций в сфере оперативной деятельности в плане осуществления ее огромного потенциала оказания поддержки развивающимся странам в экономическом и социальном развитии.

Вопрос о проведении реформы системы Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной областях, находится в повестке дня Организации по крайней мере на протяжении 20 лет, и он является предметом впечатляющего количества исследований, осуществленных в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также независимыми лицами и институтами. И Генеральная Ассамблея, и Экономический и Социальный Совет приняли многочисленные резолюции и решения по этому вопросу, перечень которых прилагается к докладу Генерального секретаря по этой теме. Это свидетельствует о важности, которую государства-члены придают аспекту деятельности Организации и об обеспокоенности в отношении совершенствования ее действий, в особенности на местах.

Справедливо то, что с учетом существенного развития системы Организации Объединенных Наций с точки зрения числа входящих в ее состав в настоящее время органов и учреждений, а также с учетом характера и сложности взаимоотношений между компонентами всей системы и их соответствующих связей с Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом необходимо повысить уровень координации в целях сохранения гармонии и последовательности в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на достижение глобальных целей, проистекающих из решений недавно состоявшихся крупных международных конференций.

Вместе с тем, вызывает беспокойство подведение итогов поразительного, отмечаемого в последние годы отсутствия сбалансированности между временем и усилиями, направляемыми на достижение цели координации, и временем и усилиями, в реальном выражении, которые затрачены на выработку и выполнение самих программ или даже на осуществление выводов, сделанных в результате исследований относительно этой координации.

Вопрос о координации, как тема для обсуждений в Генеральной Ассамблее, Экономическом и Социальном Совете и в других органах, не является новшеством. Фактически, находясь в форме перестройки, он является предметом постоянной озабоченности в Организации. Исследование, предпринятое в этой связи по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, показало, что на рассмотрение этого вопроса ушло 3 процента общих расходов Организации Объединенных Наций.

Многолетняя дискуссия по этому вопросу привела к появлению особого рода литературы в системе Организации Объединенных Наций. Основными выражениями в этой литературе являются: "согласованные усилия", "определение приоритетов", "оценка программы", "выработка долгосрочных программ", "мониторинг", "оценка", "координация на государственном уровне", "потенциал и рациональное использование комплексных ресурсов", "глобальная стратегия в целях развития", "страновое планирование" и наконец "страновая стратегическая записка".

Нет необходимости говорить о том, что координация является важнейшим фактором эффективного управления Организацией Объединенных Наций как до, так и после процесса принятия решений, в особенности в том, что касается оперативной деятельности на цели развития во время одного из самых мрачных периодов в истории выделения финансовых ресурсов. Тем не менее нельзя не подчеркнуть тот факт, что координация в качестве законной обеспокоенности становится навязчивой идеей и, следовательно, целью в себе, которая не связана с поставленными задачами.

Поэтому мы имеем право поставить ряд вопросов относительно цели этой координации. Не

является ли она косвенным средством ограничения естественного развития системы Организации Объединенных Наций и ее ресурсов? А может быть это механизм противодействия растущей роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях?

Как ни парадоксально, но во время, когда проходит рассмотрение резолюции 48/162 на последнем этапе пакета мер, предпринимаемых Генеральной Ассамблеей в целях активизации деятельности и перестройки Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, мы являемся свидетелями распространения идей и появления рабочих групп как внутри Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, призывающих к проведению новых реформ, не думая о том, чтобы предоставить обоснованные объяснения целей и направленности таких мероприятий.

Что касается идей относительно реформ Экономического и Социального Совета, то эта безумная гонка с реформами ради реформ, которая зачастую не подкрепляется никаким правовым мандатом и даже иногда осуществляется в нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций, ставит под угрозу стабильность структур и функционирование системы Организации Объединенных Наций в целом. Она также угрожает подорвать потенциал системы в плане совершенствования ее работы на основе опыта и практики, что в свою очередь требует достаточного времени при реализации мер в рамках предыдущих реформ. Именно поэтому, на наш взгляд, необходим мораторий на проведение реформы после нынешнего рассмотрения вопроса о ходе осуществления резолюции 48/162.

Выражая признательность за усилия, предпринимаемые Секретариатом в процессе подготовки доклада по данному пункту повестки дня, который мы сегодня обсуждаем, и, в частности, за его своевременный выход в свет, позвольте мне остановиться на следующих аспектах.

Во-первых, моя делегация поддерживает все усилия, направленные на совершенствование методов работы исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций, однако мы не можем поддержать странную практику, осуществляемую Детским фондом

Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), в том, что касается участия наблюдателей. Фактически подрывая принцип универсальности Организации Объединенных Наций, шаги, предпринятые с целью повышения дисциплины наблюдателей в Исполнительном совете ЮНИСЕФ, являются, по меньшей мере, неприемлемыми потому, что они носят дискриминационный характер и не имеют никакого смысла с точки зрения организации работы, и особенно потому, что подрывают дух и букву Устава и положения различных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей.

В частности, мы имеем в виду требования, предъявляемые к делегациям с целью конкретизации заранее темы или тем, по которым они хотели бы выступить. Если делегации этого не делают, то они лишаются возможности не только участвовать в обсуждении, но и подвергаются также публичному осуждению на открытии сессии Исполнительного совета, поскольку они не выполнили этого правила. Крайне важно, чтобы Генеральная Ассамблея приняла необходимые меры для ликвидации этой практики в рамках одного из своих самых влиятельных вспомогательных органов.

С удовлетворением отмечая тот факт, что в докладе Генерального секретаря в Приложении I содержится перечень вспомогательных органов и механизмов в экономической, социальной и смежных областях, моя делегация, однако, сожалеет о том, что в этом перечне опущен Комитет по планированию развития, который тем не менее включен в повестку дня основной сессии Экономического и Социального Совета этого года с целью активизации его деятельности, прежде всего, путем обновления его членского состава.

Что касается раздела этого доклада, затрагивающего вопрос документации, то наша делегация с удивлением отмечает, что, несмотря на позицию, занятую в этом вопросе Группой 77 и Китаем в прошлом году, - когда моя страна имела честь быть председателем этой Группы, - оговорки в отношении рекомендаций Генерального секретаря, направленные на рационализацию представления докладов в экономической, социальной и смежных областях, доклад этого года также рекомендует те же самые меры, полностью игнорируя мнение 130 стран. Наша делегация отвергает такой подход со стороны Секретариата, ибо такая практика идет вразрез с мнением большинства государств - членов

Организации Объединенных Наций. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения того, чтобы Секретариат соблюдал нейтралитет, необходимый в процессе осуществления им своих функций, и строго следовал воле государств-членов и учитывал их мнения.

Для сведения делегаций наша делегация предлагает к тексту этого заявления, распространенного среди членов, копию письма на имя первоначальных авторов проекта резолюции по вопросу "Условия представления докладов в экономической, социальной и смежных областях" со ссылкой на доклад Генерального секретаря, равно как и соответствующие выдержки из наших выступлений по данному пункту повестки дня на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я хотел бы предложить с согласия Ассамблеи закрыть список выступающих в прениях по данному пункту повестки дня сегодня в 12 ч. 15 м.

Решение принимается.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): В этой связи я прошу те делегации, которые желают выступить в прениях, записаться как можно скорее.

**Г-н Джоги** (Индия) (говорит по-английски): Доклад Генерального секретаря по вопросу "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях" предлагает полезный пакет мер, предпринятых после принятия резолюции 48/162. В докладе выдвигается также ряд предложений по совершенствованию координации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах, обеспечению целенаправленных усилий на реализацию принятых решений и приданию большей транспарентности диалогу по вопросам экономической и социальной политики, который проводится в Организации Объединенных Наций. Хотя некоторые из этих предложений заслуживают дальнейшего рассмотрения, некоторые, по нашему мнению, не отвечают требованиям развивающихся стран. В своей оценке представленных предложений наша делегация

поддерживает заявление, с которым выступили Филиппины от имени Группы 77.

Мы считаем, что цель нашей деятельности заключалась в переориентации основной направленности деятельности Организации Объединенных Наций на вопросы, касающиеся повышения ее роли в области развития. С учетом этого в рамках последующих мер, которые должны стать следствием нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, мы должны с большим вниманием относиться к вопросам функционирования Экономического и Социального Совета, проведения дискуссий по экономическим вопросам в Генеральной Ассамблее и выделения ресурсов на цели развития, прежде всего, на оперативную деятельность.

Наша делегация выступает за повышение роли Экономического и Социального Совета в международном диалоге по вопросам экономики и развития. Однако с этой целью мы должны сосредоточить внимание не столько на функции Совета, сколько на его функционировании. В Уставе Организации Объединенных Наций и других правовых документах на Совет возлагается адекватная ответственность. Мы должны работать над тем, чтобы содействовать и укреплять его совещательный и координационный процессы, с тем чтобы он мог подготовить сигнал по вопросам развития, который можно было бы рассматривать как надлежащий, значимый и заслуживающий внимания другими учреждениями, занимающимися вопросами развития.

С этой целью мы должны рассмотреть следующие меры.

Во-первых, тема, выбранная для этапа заседаний высокого уровня, должна затрагивать самые острые проблемы диалога в области развития. Вместо дублирования дискуссий по вопросам, которые могут рассматриваться на других форумах, мы должны работать над подбором вопросов, обсуждение которых в Организации Объединенных Наций принесло бы дополнительные позитивные результаты. Существует достаточно вопросов и перспектив, которые не покрываются секторальной ориентацией, принятой другими учреждениями.

Во-вторых, что касается этих заседаний, то существующее положение о совместном докладе

системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения и бреттон-вудские учреждения, могло бы осуществиться на практике.

В-третьих, на этапе координации следует обеспечить больше возможностей для проведения дискуссий, касающихся деятельности специализированных учреждений. Ввиду детальной технической работы, проводимой в рамках функциональных комиссий, и ведущей роли в плане общей политики Генеральной Ассамблеи, которая также является универсальным форумом, Экономический и Социальный Совет может создать для себя поле деятельности, работая над совершенствованием координации мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций. Заинтересованные организации и учреждения не должны опасаться усилий по координации со стороны Совета, а скорее рассматривать его как форум, в рамках которого они координируют свои собственные усилия.

В-четвертых, общий этап сессий Экономического и Социального Совета нуждается в существенном улучшении. Слишком большое число докладов вспомогательных органов рассматривается в течение слишком короткого промежутка времени. Кроме того, при рассмотрении этих докладов вместо сравнительного или межсекторального подхода используется принцип последовательности. На одном и том же уровне Экономическому и Социальному Совету нет необходимости дублировать прения, уже состоявшиеся в рамках функциональных комиссий. Исполнительный доклад, содержащий подборку рекомендаций функциональных комиссий, которые должны быть утверждены именно Экономическим и Социальным Советом, должен готовиться Секретариатом. Прения в Экономическом и Социальном Совете должны быть сосредоточены именно на этих вопросах и вопросах, касающихся согласования работы вспомогательных органов.

В-пятых, необходимо претворить в жизнь согласованные выводы в отношении последовательной деятельности по итогам состоявшихся конференций, утвержденные в ходе прошлогодней основной сессии Экономического и Социального Совета. В числе шагов, направленных на реализацию этих выводов, должны быть такие, как возложение на одну функциональную комиссию

главной ответственности за осуществление последующей деятельности по итогам той или иной из состоявшихся конференций. Тематическое единство итогов конференции должно быть сохранено в рамках последующей деятельности по их претворению в жизнь, в особенности, если мы намерены содействовать утверждению единого и целостного подхода к процессу развития. Важное значение имеют также политическая направленность процесса последующей деятельности и наличие обширной информации по нему. Необходимо обеспечить сопоставимость численного состава различных комиссий и поощрять использование этапов высокого уровня, участие неправительственных организаций, разработку многолетних программ работы и т.д.

Моя делегация поддерживает идею использования Экономического и Социального Совета для круглогодичного обеспечения, по мере необходимости, координации, руководства и диалога. Нет нужды создавать какие-то иные, более мелкие межсессионные механизмы, будь то высокого или любого другого уровня, или такие органы, как бюро расширенного состава. Это противоречит тенденции к демократизации процесса принятия решений, обеспечению транспарентности и расширению участия. Аналогичным образом, роль бюро Экономического и Социального Совета состоит в создании условий, благоприятствующих организации работы, а не в обеспечении серьезного руководства такой работой в межсессионный период. Моя делегация также испытывает некоторые сомнения в отношении предложения, предусматривающего новое деление этапов работы Экономического и Социального Совета. Всего несколько лет назад было принято решение об объединении различных этапов с целью создания более эффективного и рационального Экономического и Социального Совета. Сейчас еще слишком рано переводить стрелку часов назад.

Мы поддерживаем также создание Административным комитетом по координации (АКК) межучрежденческих механизмов, цель которых, помимо прочего, должна состоять в обеспечении более высокого уровня координации последующей деятельности по итогам конференций. Однако при создании таких межучрежденческих целевых групп необходимо выяснять, насколько деятельность таких групп будет способствовать решению того или иного конкретного вопроса или

осуществлению целей той или иной конференции. В качестве области деятельности для каждой из таких групп должна определяться тема, в отношении которой существовал бы четкий межправительственный консенсус. Деятельность этих межучрежденческих групп должна быть более транспарентной для участников межправительственного процесса.

Что касается работы Генеральной Ассамблеи, и в особенности работы Второго комитета, то можно было бы подумать о следующих шагах: во-первых, следовало бы пересмотреть принципы деления пунктов повестки дня на соответствующие группы, с тем чтобы обеспечить более конкретный характер обсуждений. Во-вторых, следовало бы обеспечить большую информированность в отношении деятельности специализированных учреждений, таких, как Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), а также других органов, таких, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ).

В-третьих, следовало бы изучить вопрос о возможности определения темы для обсуждения в рамках каждой группы пунктов повестки дня.

В-четвертых, следовало бы ввести практику, в соответствии с которой доклады межправительственных вспомогательных органов представлялись бы не только представителями Секретариата, но и Председателем межправительственного процесса. Это позволило бы более четко обрисовать политическую картину происходящих событий и имеющихся трудностей.

Предпринимаемые нами усилия по укреплению роли Организации Объединенных Наций в сфере развития не увенчаются подлинным успехом без увеличения потока средств, предоставляемых в распоряжение Организации. В резолюции 48/162 об этом говорится в совершенно однозначных выражениях. Аналогичные обязательства были предусмотрены и в "Повестке дня на XXI век", а также в решениях Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и конференций, состоявшихся в Каире, Вене и Пекине.

Нам необходимо также изучить возможности использования дивиденда, который может принести деятельность в области поддержания мира, на цели увеличения средств, предоставляемых на оперативную деятельность.

Хотя работа исполнительных советов, учрежденных после принятия резолюции 48/162, возможно, действительно носит более конкретный характер, это не означает, что было бы абсолютно верно увязывать это с сокращением численного состава советов. Ведь, фактически, деятельность советов подверглась изменениям по нескольким направлениям: возросло число проводимых заседаний и стала более конкретной повестка дня; обсуждения ведутся чаще в форме диалога, а не обмена официальными заявлениями; также стали шире использоваться неофициальные консультации как между отдельными делегациями, так и между Секретариатом и делегациями.

Тревожит также то, что не поддерживается тот хрупкий консенсус, который был достигнут в резолюции 48/162, предусматривающей четкую взаимосвязь между проведением реформы советов и поступлением средств. Поэтому к рассмотрению вопроса о перестройке мы должны подходить с широких позиций, учитывающих необходимость уделять серьезного внимания ответственности и обязанностям всех сторон и их выполнения.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): На данный момент мы заслушали восемь ораторов, и нам еще предстоит заслушать 17 делегаций, записавшихся для выступления по данному пункту повестки дня. Я хотел бы обратиться ко всем выступающим с призывом быть предельно краткими в своих выступлениях и попытаться ограничить их десятью минутами. Я был бы крайне признателен делегациям за их сотрудничество в этом вопросе.

**Г-н Батлер** (Австралия) (говорит по-английски): Г-н исполняющий обязанности Председателя, в ответ на Ваше только что прозвучавшее замечание я хочу заверить Вас в том, что подготовленные нами соображения по этой важной теме будут относительно краткими.

Три недели назад, в связи с празднованием пятидесятой годовщины Организации

Объединенных Наций, все мы провозгласили в этом Зале, что:

"Празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций необходимо использовать для того, чтобы сориентировать ее на еще более активное служение всем людям, и особенно тем, кто испытывает страдания и тяжелые лишения. Это - практическая и нравственная задача нашего времени. Наше обязательство на этот счет заложено в Уставе. Необходимость этого четко обусловлена состоянием человечества". (Резолюция 50/6)

Поэтому мы поступили правильно, сосредоточив сегодня внимание на работе системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Необходимо найти ответы на два главных вопроса: что делать и как лучше всего это сделать?

Ответ на первый вопрос был дан в результате состоявшейся серии из шести крупных конференций, в ходе которых были найдены и рекомендованы пути решения важнейших вопросов экономической и социальной жизни, стоящих сегодня перед людьми во всем мире. По итогам работы этих конференций была выработана необходимая повестка дня - в которую вошли вопросы, касающиеся положения детей, окружающей среды, прав человека, народонаселения, социального развития и положения женщин, - повестка дня, оформление которой будет завершено на Конференции Хабитат, намеченной на середину будущего года.

Простому говоря, сейчас мы располагаем новой ориентированной на человека повесткой дня, которая обращена на решение текущих проблем человека и проблем, связанных с будущим всех людей, для создания которого мы обещали приложить все усилия.

Первым требованием прогресса является знание того, что делать, однако реальный прогресс не будет достигнут до тех пор, пока это знание не будет соответствовать ответу на второй вопрос, а именно: как делать это наилучшим образом. Ответ на этот вопрос был дан Генеральной Ассамблеей, поскольку она располагает четырьмя рабочими группами по реформе, причем пятая вот-вот приступит к работе. Эти группы уделяют пристальное внимание

соответственно "Повестке дня для мира", "Повестке дня для развития", реформе Совета Безопасности и важнейшему вопросу о финансовом положении Организации Объединенных Наций. Пятая группа будет рассматривать вопросы, связанные с системой Организации Объединенных Наций, системой, которая нам будет необходима при вступлении в двадцать первое столетие.

В этой связи целесообразно вновь вернуться к Декларации по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, в которой мы торжественно пообещали, что:

"обеспечим, чтобы Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана". (Резолюция 50/6, стр. 2)

Никто не должен сомневаться в том, что работа, которую мы проводим в этих пяти рабочих группах Генеральной Ассамблеи, имеет решающее значение для будущего Организации Объединенных Наций и, прежде всего, для ее способности эффективно реагировать на потребности людей всего мира.

Создание новой и более эффективной Организации Объединенных Наций будет главным образом зависеть от роли Экономического и Социального Совета. Совет является основным органом, учрежденным в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, с помощью которого должно быть воплощено в жизнь содержащееся в Уставе обещание содействовать "социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе".

Два года прошли с тех пор, как Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/162 о реформе экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций. Сейчас настало время дать оценку достигнутому прогрессу и обратить внимание на те области, где необходим дальнейший прогресс.

Мое выступление сегодня не будет затрагивать каждый аспект резолюции 48/162, однако я постараюсь осветить те области главных достижений и те проблемы, которые, по мнению Австралии, требуют дальнейшей работы. В целом, достигнуто

существенное улучшение эффективности деятельности исполнительных советов. Их работа стала более целенаправленной и их потенциал позволяет заниматься важнейшими проблемами. Обсуждение Программой развития Организации Объединенных Наций последующих договоренностей в отношении пятого программного цикла также является ярким свидетельством этих достижений. Можно было бы привести и другие примеры.

Пересмотренный оперативный этап Экономического и Социального Совета в настоящее время предоставляет редкую возможность для диалога, позволяя нам обсудить с руководителями фондов и программ работу их агентств, ключевые проблемы, с которыми они сталкиваются, и их собственное мнение по этому вопросу.

Что касается функционирования Совета в целом, то его заседания по-прежнему свидетельствуют о слишком большом количестве дежурных выступлений. Нам необходим более здоровый и конструктивный диалог. Вероятно, нам также стоит вновь подумать о формах взаимодействия различных элементов Совета, а также о возможности проведения дальнейших структурных изменений для повышения эффективности Экономического и Социального Совета. Немаловажно также, чтобы орган, которому поручена координация экономических, социальных и смежных областей, получил возможность учитывать широкий круг деятельности Организации Объединенных Наций, охватывающей не только фонды и программы, но и специализированные учреждения. На наш взгляд, специализированные учреждения неэффективно участвуют в этом процессе. Некоторые по-видимому продолжают фиксировать внимание на своей уставной независимости от Организации Объединенных Наций, вместо того чтобы активно искать возможности для совместного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее фондами и программами.

Австралия признает достижение определенного прогресса. Однако нам нужно сделать еще больше. Для того чтобы найти верную возможность для усиления резолюции 48/162 и точно определить сферу ее охвата, на наш взгляд, в ходе переговоров и совместных обсуждений нам необходимо очень внимательно разрабатывать соответствующие



подробные решения по реформе. Для обеспечения успеха этим обсуждениям к ним нельзя подходить с предубежденностью. Нужно освободиться от стереотипов прошлого. В последние годы мы стали свидетелями колоссальных изменений в политической, технической и экономической областях. Подобные изменения дают этому органу возможность для здоровой, конструктивной и смелой деятельности по оживлению работы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Мы не намерены предлагать конкретные меры для того, чтобы упразднить, сократить, проверить или восстановить отдельные элементы системы. В этой связи позвольте мне сказать, что хотя мы сегодня и сделали свой выбор, наша делегация очень внимательно выслушала и тепло приветствует только что сделанное представителем Соединенных Штатов заявление, в котором представлен ряд довольно подробных предложений для стимулирования будущих переговоров и обсуждений. Хотя в этом выступлении я не ставлю такой же цели, однако мы считаем, что решению проблем, которого мы должны добиться посредством переговоров, помогут конкретные предложения, подобные тем, которые были выдвинуты сегодня представителем Соединенных Штатов.

Стремясь к продвижению реформы Экономического и Социального Совета и повышению роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной области, мы должны настаивать на строгом соблюдении следующих трех ключевых принципов.

Во-первых, должна быть четкая и недвусмысленная последовательность в действиях Организации Объединенных Наций. Развитие - это сложный процесс, и требуются общие усилия для того, чтобы успех был устойчивым. Поэтому необходимо учредить эффективные механизмы, чтобы поставить Совет во главе такой координации для обеспечения единого согласованного отклика по всем регионам и секторам.

Во-вторых, мы должны оставить позади как актуальность, так и концепцию дублирования. Каждая важная проблема должна рассматриваться в одном - и только в одном - учреждении. Первая форма дублирования влечет бессмысленные расходы и без того скудных ресурсов, а вторая - порождает

опасность некоторого отвлекающего от деятельности соперничества.

В-третьих, и в заключение, необходимо подлинное стремление к эффективности и подотчетности. Как отмечается в Декларации по случаю пятидесятой годовщины, обязательство по созданию условий для развития

"выполнено не полностью".  
(Резолюция 50/6, пункт 3)

Такое положение необходимо срочно исправить и принять стратегические меры в приоритетных видах деятельности, которые поддерживают и активизируют национальные усилия в области развития.

Безотлагательной задачей по-прежнему остаются реформа и оживление экономических и социальных программ Организации Объединенных Наций. Ликвидация нищеты, повышение статуса женщин, защита нашей общей окружающей среды, предоставление основных прав и более равноправное распределение природных богатств - все это становится главными ключевыми вопросами для государств-членов и для народов всего мира. Мы ожидаем, что Организация Объединенных Наций сможет эффективно откликнуться на эти проблемы в соответствии со своим мандатом.

В год, когда мы вновь подтверждаем нашу приверженность Уставу Организации Объединенных Наций, мы должны действовать ради обеспечения самых эффективных способов достижения этих целей. Австралия не откажется от трудных решений, которые необходимо будет принимать для проведения реформы как можно скорее.

**Г-н Флоренсиу** (Бразилия) (говорит по-английски): Моя делегация поддерживает заявление, сделанное Председателем Группы 77 по данному пункту повестки дня, и желает сделать некоторые дополнительные замечания в отношении того, каким образом нам видится перестройка и активизация Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Принципы перестройки, содержащиеся в резолюциях 45/264 и 48/162, сохраняют свою силу, и наша задача должна сосредоточиваться на осуществлении данных резолюций и одновременно

на вопросе финансирования. Позвольте мне прокомментировать эти два аспекта.

При рассмотрении организационных реформ, изложенных в резолюции 48/162, становится ясно, что необходимо дальнейшее усовершенствование работы Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов.

В том, что касается Генеральной Ассамблеи, моя делегация считает, что настало время изменить наши методы работы. Организации Объединенных Наций отводится важная совещательная роль. Она является уникальным форумом, в рамках которого на основе принципа равенства государств и универсальности членского состава можно комплексно рассматривать различные вопросы. Необходимо сохранить и укрепить эту роль Организации.

Тем не менее мы должны признать, что прения зачастую повторяют друг друга и вопросы в конечном итоге рассматриваются весьма общо. Делегации не получают должной информации либо из-за отсутствия адекватной документации, либо из-за своей неспособности абсорбировать все материалы, которые предоставляются в их распоряжение. В итоге недостаток прений по существу пагубно сказывается на итогах наших переговоров в отношении проектов резолюций.

Моя делегация убеждена в том, что мы могли бы улучшить уровень прений в Генеральной Ассамблее. Каким образом? Во-первых, необходимо добиться рационализации повестки дня Второго и Третьего комитетов. Группировку вопросов необходимо пересмотреть для того, чтобы избежать такой ситуации, при которой в одно и то же утро одна делегация делает заявление о населенных пунктах, а другая выступает по вопросу торговли и развития. Мы могли бы также изучить и те области, где следовало бы разработать многолетнюю программу работы.

Во-вторых, мы должны изучить возможность проведения прений в ходе неофициальных заседаний. Такие заседания, я подчеркиваю, не изменили бы характер дебатов в Генеральной Ассамблее, но были бы нацелены на улучшение осведомленности по обсуждаемым вопросам. Мы могли бы добиться этого с помощью серии неофициальных заседаний в первом полугодии,

таких, как брифинги, слушания и заседаний по обсуждению новых идей, которые созывались бы Секретариатом. Мы понимаем, что повестка дня Организации Объединенных Наций чрезвычайно загружена и что не всем необходимо участвовать в каждом неофициальном заседании. Вместо этого можно было бы создать своего рода ключевую группу заинтересованных делегаций, которая имела бы возможность следить за развитием определенных вопросов в межсессионный период. Эти делегации должны распространять информацию о таких заседаниях для других делегаций, которые могли бы в них не участвовать.

Такие заседания, которые можно было бы организовывать при очень малых затратах, предполагали бы широкий круг участников. Ряд подразделений Секретариата, - например Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), - можно было бы просить представлять свои мнения на таких встречах. Представители или нью-йоркские сотрудники по связям других организаций или специализированных учреждений, таких, как бреттон-вудские учреждения, также могли бы участвовать в таких заседаниях. Мы могли бы также приглашать других представителей, в частности представителей университетов, частного сектора и неправительственных организаций, принимать в них участие. Секретариат поощрял бы участие различных делегаций в такой ключевой группе, в том числе сотрудников небольших представительств, с тем чтобы одни и те же вопросы не были бы всегда монополизированы одними и теми же людьми.

В-третьих, существует необходимость в укреплении базирующихся в Нью-Йорке учреждений, занимающихся экономическими вопросами. ЮНКТАД, Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный Банк и региональные комиссии должны принимать участие в прениях посредством своих сотрудников по связям или же представителей. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики должен сохранять свой аналитический потенциал в экономических вопросах. Кроме того, должно поощряться присутствие Организации

Объединенных Наций и ее участие в заседаниях бреттон-вудских учреждений.

Существование Генеральной Ассамблеи в качестве наивысшего органа Организации Объединенных Наций не исключает необходимости в представительном органе с ограниченным членским составом, который мог бы сосредоточивать свое внимание на конкретных экономических и социальных вопросах. Экономический и Социальный Совет призван сыграть более важную роль в рассмотрении некоторых основных экономических вопросов. Для этого он должен выработать более тесный, более сфокусированный диалог с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией (ВТО). Моя делегация уже подчеркивала, что нынешний переходный период, который переживают бреттон-вудские учреждения, открывает новые возможности для более продуктивных отношений между этими организациями и Организацией Объединенных Наций.

В докладе Генерального секретаря излагаются конкретные рекомендации о том, каким образом улучшить работу, проводимую на различных этапах Экономического и Социального Совета. Мы согласны, что для этапов заседаний на высоком уровне и координации можно было бы предусмотреть более авторитетный в законодательном плане результат работы. Что же касается политического диалога на высоком уровне, то финансовые и торговые учреждения должны предоставлять соответствующие специальные доклады и исследования по отдельным темам в рамках своих соответствующих полномочий и сфер компетенции, а также о важнейших тенденциях в мировой экономике. Согласно докладу, данное положение резолюции 48/162 так никогда и не было реализовано.

Как я уже говорил, наши приоритеты в краткосрочном плане должны состоять в полном осуществлении мер, принятых в отношении перестройки и активизации Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

Глобализация мировой экономики и возрастающая сложность социальных проблем потребуют, однако, чтобы на определенном этапе мы по-новому посмотрели на структуру и функции

данного органа Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь предложил создать

"гибкий межсессионный механизм высокого уровня, с тем чтобы облегчить своевременное реагирование на изменение социально-экономических реалий", (A/50/697, пункт 78)

а также "расширенное Бюро". Эти предложения пока не совсем ясны. Однако мы убеждены в том, что их необходимо изучить во взвешенном и конструктивном духе.

Согласование и координация повесток дня и программ работы функциональных комиссий должны стать одной из наших целей. Функциональные комиссии должны выработать многолетние программы работы для последующих мер и рассмотрения программ действий, принятых на конференции. Мы должны также обеспечить, чтобы к функциональным комиссиям относились на равной основе, особенно когда комиссия отвечает за последующие меры после крупной конференции Организации Объединенных Наций.

Вопрос об отчетности также нуждается в усовершенствовании. Мы думаем, что не все вопросы, обсуждающиеся в функциональных комиссиях, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи.

Организационная реформа не принесет результатов, если не будет сопровождаться увеличением ресурсов и необходимой политической волей и обязательством для обеспечения такими ресурсами. Финансирование оперативной деятельности является важнейшим элементом любой работы по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Поэтому моя делегация будет настаивать на том, чтобы мы приняли решение о финансировании оперативной деятельности до конца нынешней сессии.

**Г-н Федотов** (Российская Федерация): Прежде всего я хотел бы, как и ряд представителей других стран, выразить признательность Генеральному секретарю за доклад, содержащийся в документе A/50/697.

Придавая важное значение перестройке и активизации деятельности Организации

Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, российская делегация хотела бы высказать некоторые оценки реализации положений резолюций Генеральной Ассамблеи 45/264 и 48/162, а также поделиться соображениями в отношении возможных рекомендаций для предстоящего на данной сессии обзора их выполнения.

Налицо определенные подвижки в плане улучшения взаимодействия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Экономического и Социального Совета, однако, требуется на практике воплотить в жизнь и уточнить распределение обязанностей между этими органами. Особенно важно при этом дать Экономическому и Социальному Совету больше самостоятельности в принятии окончательных решений по ряду вопросов. В этой связи мы поддерживаем соответствующие соображения Генерального секретаря, изложенные в докладе A/50/697.

Мы - за упорядочение повестки дня Второго комитета Генеральной Ассамблеи, совершенствование группирования отдельных вопросов и подпунктов, с тем чтобы обеспечить интегрированное рассмотрение взаимосвязанных тем или направлений деятельности.

В ряде случаев, видимо, целесообразны специальные совместные заседания Второго и Третьего комитетов, а также вынесение на пленарные заседания наиболее крупных, комплексных вопросов.

Мы в целом удовлетворены новым форматом работы сессии ЭКОСОС. Однако в нынешней критической для Организации Объединенных Наций ситуации Совет должен в более полной мере реализовать свою функцию координатора деятельности по вопросам развития в системе Организации Объединенных Наций, а также продемонстрировать большую ответственность в отношении руководства оперативной деятельностью и работой вспомогательных механизмов.

В этой связи хотелось бы выделить следующие рекомендации по приданию работе Совета большей эффективности:

- повысить юридический статус решений и согласованных рекомендаций Совета путем

максимального согласования странами-членами выводов по итогам работы всех его секторов;

- обеспечить компетенцию Совета в тех вопросах, где он уполномочен принимать окончательные решения;

- конституировать практику проведения коротких рабочих сессий Совета, преимущественно посвященных координации, а также взаимодействию с другими "действующими лицами" по проблематике ЭКОСОС. Важно укрепить руководящую и иницирующую роль Бюро в межсессионный период, в том числе созывая, когда необходимо, заседания в расширенном составе;

- обеспечить ведущую роль Совета в развитии взаимодействия Организации Объединенных Наций со спецучреждениями и бреттон-вудскими институтами, в том числе через совместную подготовку документации по ключевым вопросам, максимальное задействование ооновских и бреттон-вудских представительств "в поле".

Применительно к отдельным сегментам сессии хотелось бы высказать следующие предложения:

Сегмент высокого уровня: необходим заблаговременный выбор темы (желательно до конца предыдущего года, в ходе возобновленной сессии), более активное привлечение бреттон-вудских институтов к подготовке как материалов для диалога, так и документов для министерских заседаний. Очевидна насущность придания согласованного характера (Декларация либо согласованные Выводы) его итоговым материалам.

Координационный сегмент: мы в целом удовлетворены характером его работы, принимаемыми итоговыми документами. Мы согласны с предложением Доклада Генерального секретаря о том, что выбор темы для Координационного сегмента должен осуществляться самим Советом. Следует обращать больше внимания на обеспечение адекватно высокого уровня участия делегатов, особенно с учетом того, что в ближайшие годы на этом Сегменте предполагается обсуждение крупных конкретных вопросов, связанных со скоординированной реализацией Организацией Объединенных Наций решений ее крупных форумов.

В рамках данного Сегмента необходимо рассматривать весь комплекс вопросов, связанных с координацией, в том числе доклады таких координационных органов, как Административный комитет по координации и Комитет по программе и координации, включая проведение диалога между членами Совета и представителями АКК и при участии компетентных лиц из КПК (председателя, членов бюро, заинтересованных членов Комитета).

Принятые меры по совершенствованию сегмента оперативной деятельности призваны повысить его эффективность, особенно в деле обеспечения должного уровня представленности на заседаниях высокого уровня. Важно сохранить удачную, на наш взгляд, практику привлечения к таким заседаниям лиц "с мест" (директоров страновых отделений фондов и программ Организации Объединенных Наций, резидентско-координаторов, других руководящих лиц). Важно обеспечить действенную роль ЭКОСОС в проведении трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности.

В работе Общего сегмента, на наш взгляд, сохраняется еще ряд проблем. Еще предстоит немало сделать, чтобы закрепить за ним по-настоящему "диспетчерскую" функцию. Совет должен эффективно управлять всеми вспомогательными механизмами, включая функциональные и региональные комиссии, а также экспертные органы, перераспределяя между ними при необходимости работу по общим для них вопросам. Полностью поддерживая "Согласованные выводы" сессии Совета этого года, хотелось бы напомнить о предложении российской делегации на указанной сессии, а именно: провести в ближайшие годы всесторонний обзор деятельности всех этих органов с целью выявления возможностей их рационализации.

Мы поддерживаем меры, предложенные в докладе Генерального секретаря в 1994 году (документ E/1994/88) по рационализации документации для Совета. Мы видим здесь две основные проблемы: качество документов и своевременность их предоставления. Что касается первого, то, на наш взгляд, важно добиться такого положения, при котором многоэтажные блуждания проекта того или иного документа по бюрократическим лестницам не приводили бы к потере первоначально заложенных в этом проекте

смелых идей, замыслов и формулировок. Нам надо знать, с кого спрашивать за содержание документа; коллективная, а подчас - ничья ответственность неприемлемы.

Что касается сроков, то здесь дело за соответствующими административными и техническими службами. Надеемся, что этот вопрос будет находиться и в поле постоянного зрения Пятого комитета.

Несмотря на многочисленные административные меры по перекройке ряда подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, мы до сих пор не имеем эффективно работающего секретариата Экономического и Социального Совета. Мы высоко ценим организаторскую и координирующую роль Отдела по координации политики (Департамент по устойчивому развитию и координации политики), однако требуется большее - обеспечение субстантивных потребностей членов Совета, эффективное влияние на содержательную сторону его работы. На наш взгляд, предложение о назначении специального руководящего лица в области развития заслуживает изучения именно под этим углом зрения.

По нашему мнению, положительной оценки заслуживает начавшееся вовлечение неправительственных организаций, представителей бизнеса и академических кругов в дискуссии Экономического и Социального Совета по отдельным крупным темам. Такие меры, как спецзаседания, панельные дискуссии, брифинги, весьма обогащают членов Совета и способствуют выработке более сбалансированного подхода.

Новый формат и рабочие методы в исполнительных советах Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в целом оправдывают себя, демонстрируют более эффективный подход к рассмотрению пунктов повестки дня. Важно упорядочить график проведения сессий исполнительных советов, с тем чтобы они могли быть оптимально вписаны в расписание конференций и заседаний Организации Объединенных Наций. Тем самым обеспечивалось

бы своевременное предоставление их итоговых материалов на рассмотрение Экономического и Социального Совета.

Важно отметить особую роль фондов и программ в реализации решений крупных форумов Организации Объединенных Наций, что накладывает дополнительную ответственность и на их исполнительные советы.

Заканчивая выступление, я хотел бы отметить, что мы выступаем за продолжение консультаций в рамках специальной рабочей группы Генеральной Ассамблеи по источникам финансирования оперативной деятельности. Считаем важным в ходе дальнейшей переговорной работы рассматривать не только пути обеспечения стабилизации и предсказуемости ресурсной базы, но и отслеживать эффективность их расходования.

**Г-н Ван Сюэсянь** (Китай) (говорит по-китайски): Резолюция Генеральной Ассамблеи 48/162 - это важная резолюция, направленная на укрепление роли Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Прошло уже два года с момента принятия этой резолюции, однако в какой мере она была осуществлена? Есть ли что-то, что нужно укрепить и подтвердить или продолжить и защитить? И существуют ли какие-либо области, требующие улучшения, и проблемы, требующие решения? Вот вопросы, которые у каждого на уме.

Конечно, государства - члены Организации Объединенных Наций, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, учреждения системы Организации Объединенных Наций и Секретариат предприняли огромные усилия по выполнению положений резолюции, и эти усилия получили должное признание в докладе Генерального секретаря. Однако практика и опыт последних двух лет дают нам возможность осознать, что существуют также и некоторые проблемы, и именно в этом контексте китайская делегация хотела бы сделать следующие замечания.

Во-первых, что касается цели перестройки и активизации Организации Объединенных Наций, мы считаем, что один из наиболее важных элементов резолюции 48/162 заключается в подтверждении цели работы по перестройке, состоящей в содействии международному экономическому

сотрудничеству в интересах развития, в особенности стабильного роста и устойчивого экономического развития развивающихся стран.

Иными словами, чрезвычайно важно, чтобы Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы, а также Секретариат предприняли соответствующие меры для того, чтобы идти в ногу со временем и выйти из нынешнего тупика в отношении вопросов развития, с тем чтобы можно было внести позитивный вклад в удовлетворение потребностей в области развития развивающихся стран. Лишь на основе добросовестного соблюдения и выполнения этого основополагающего принципа Организация Объединенных Наций может по-настоящему выполнить те функции, которые возложены на нее Уставом, и оказаться на высоте задач двадцать первого столетия.

В то время, когда глобализация мировой экономики и взаимозависимость государств продолжают возрастать, когда усиливается взаимосвязь между экономическими, социальными и экологическими вопросами и когда глобальные проблемы не могут быть надежным и эффективным образом решены в одностороннем порядке, просвещенное и дальновидное руководство, правильное управление, единый и согласованный подход и мощная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций становятся все более важными и поистине необходимыми для обеспечения многостороннего экономического сотрудничества и развития развивающихся стран.

Однако имеет место явный парадокс, который конкретно состоит в том, что среди растущих призывов со стороны международного сообщества к усилению роли Организации Объединенных Наций в многостороннем экономическом сотрудничестве, в полную мощь работают также те силы, которые желают в произвольном порядке разорвать связь между ответственностью Организации Объединенных Наций и потребностями развития нашего времени и ослабить ее функции и механизмы в экономической области.

В результате этого Организация Объединенных Наций не имеет возможности беспрепятственно обеспечивать политическое руководство и координацию в макроэкономических и основных экономических вопросах, и она также наталкивается

на препятствия и помехи в своих усилиях по достижению цели международного сотрудничества в целях развития на девяностые годы и последующий период. Это вызывает у нас глубокую обеспокоенность и изумление.

Мы считаем, что отрицание или ослабление роли Организации Объединенных Наций в экономической области противоречит цели перестройки и ходу истории и что такие действия будут иметь серьезные последствия. Необходимо противостоять и давать отпор таким тенденциям; в противном случае наша деятельность в области перестройки может пойти в двух диаметрально противоположных направлениях, и Организация Объединенных Наций и не сможет играть свою надлежащую роль в том, что касается правильного подхода к вопросам развития и их решения в новом историческом контексте.

Во-вторых, что касается принципов перестройки и активизации, в резолюции 48/162 вновь подчеркивается важность подхода ко всем вопросам в духе, воплощенном в Уставе Организации Объединенных Наций, и на основании принципа суверенного равенства всех государств-членов.

Что касается укрепления роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, то мнения и взгляды были различными в прошлом, равно как они отличаются сегодня, и точно так же будет обстоять дело и в будущем. Это естественно, и этого можно было бы ожидать. Однако вопрос заключается в том, должны ли мы основываться на положениях мандата Генеральной Ассамблеи и достоинствах каждого конкретного случая или на субъективных предпочтениях, на том, что нам нравится или не нравится; или мы должны делать наш выбор на основе коллективной воли государств-членов или на основе интересов и потребностей отдельных стран. Это вопрос, который мы должны серьезно рассмотреть.

Мы считаем, что, как наиболее представительная межправительственная международная организация, состоящая из 185 государств, Организация Объединенных Наций, осуществляя свою деятельность, в общем, и меры по перестройке, в частности, всегда должна исходить из общих интересов всех государств-членов в качестве отправной точки и в качестве конечной цели и

должна основываться на обязанностях и функциях, конкретизированных в Уставе, целях и задачах, которые согласованы в известных резолюциях и на важных международных конференциях. Лишь с помощью настойчивых усилий, направленных на удовлетворение потребностей государств-членов в целом и в соответствии с меняющимися временами, Организация Объединенных Наций может продолжать работу, добываясь долгосрочных и эффективных результатов.

Задавать тон работе Организации Объединенных Наций и ее перестройке в целях достижения наших собственных политических желаний и определенных интересов и игнорировать волю и выбор большинства государств-членов, это значит идти вразрез с духом, воплощенным в Уставе, а также с принципами, установленными в известных резолюциях Организации Объединенных Наций. Такие акции также не соответствуют демократизации международных отношений.

В том, что касается Организации Объединенных Наций, то соблюдение принципов суверенного равенства государств и демократии в международных отношениях в изыскании общей позиции и правильного направления на основе взаимного уважения и широкомасштабных, активных и конструктивных консультаций представляет собой гарантию для формулирования разумных, всеобъемлющих и правильных направлений политики. Говорим ли мы об осуществлении резолюции 48/162 или о других реформах - это нечто такое, что мы должны осознать и иметь в виду.

В-третьих, стало общим правилом требовать увеличения ресурсов для оперативной деятельности в целях развития. Но это правило является ключом к оживлению деятельности и реформе Организации Объединенных Наций. Это также весьма неотложный вопрос. За последние два года некоторые части резолюции 48/162 не получили серьезного воплощения. Между тем переговоры по увеличению ресурсов для оперативной деятельности не давали результатов, а уровень основных ресурсов постепенно, но стабильно сокращался. Более того, проявляется тенденция прибегать к тактике финансового голодания Организации Объединенных Наций на данном этапе, с тем чтобы сократить утвержденные программы и изменить приоритеты, увязать различные виды политических условий с

предоставлением помощи на цели развития, что связывает руки странам-реципиентам. В этом контексте мы не можем не отметить нашу серьезную озабоченность и несогласие.

Мы полагаем, что увеличение ресурсов для оперативной деятельности на цели развития - это серьезный политический вопрос, вопрос о том, имеет какой-либо авторитет соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи и серьезно ли мы относимся к нашей обязанности в исторической миссии Организации Объединенных Наций и к международному сотрудничеству в целях развития. Государства-члены, развитые страны в особенности, должны занять правильную позицию и сделать правильный выбор в том, что касается данного вопроса. Здесь нет места для какого-либо отхода назад или колебаний.

На наш взгляд, для того чтобы скорее выйти из критической ситуации, связанной с сокращением необходимых ресурсов, прежде всего нужно, чтобы развитые страны выполняли свои политические обязательства, существенно увеличивая объем своих взносов в ресурсы на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, в особенности в том, что касается их официальной помощи развитию. Попытки решить проблему ресурсов за счет сокращения функций Организации Объединенных Наций в области экономического и технического сотрудничества или перемещения ответственности и обязательств на развивающиеся страны для нас неприемлемы, поскольку вместо внесения вклада в решение основополагающих проблем эти попытки приводят к искажению подлинного смысла многостороннего экономического и технического сотрудничества и увеличивают трудности и давление на развивающиеся страны, тем самым создавая новые препятствия для нового глобального партнерства и международного сотрудничества в целях развития.

Эффективность дискуссии Экономического и Социального Совета по пунктам повестки дня и координационная работа должны быть укреплены за счет процедурной корректировки в организации его работы, в связи с чем уважаемый делегат Филиппин уже изложил позицию и предложения на этот счет от имени Группы 77 и Китая. Мы надеемся, что наша дискуссия здесь приведет к более энергичному и эффективному осуществлению резолюции 48/162 и откроет новые перспективы в работе Организации

Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

**Г-н Мугаура** (Кения) (говорит по-английски):  
Позвольте мне вначале заявить о том, что моя делегация поддерживает заявление, сделанное представителем Филиппин от имени Группы 77 и Китая.

Мы благодарим Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/50/697), в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи в резолюциях 45/264 и 48/162.

Моя делегация хотела бы выразить свое удовлетворение по поводу достигнутого прогресса в перестройке и активизации Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Этот пункт повестки дня рассматривается нами уже в течение значительного времени. Хотя мы признаем, что есть определенный прогресс в перестройке и активизации Организации Объединенных Наций в этих областях, процесс активизации должен получить новый стимул. Кения придает большое значение этому вопросу, поскольку мы полагаем, что эффективная и действенная система Организации Объединенных Наций может внести существенный вклад в экономический рост и устойчивое развитие, в особенности в развивающихся странах. В этом плане моя делегация хотела бы остановиться на некоторых областях, которые требуют рассмотрения и внимания.

Упорядочение деятельности фондов, программ, комиссий и постоянных комитетов Организации Объединенных Наций должно быть направлено на повышение их эффективности, производительности и возможностей гибко реагировать на существующие и складывающиеся ситуации. Моя делегация полагает, что перестройка и активизация не требуют радикального преобразования, а скорее требуют укрепления и модификации структур и органов, с тем чтобы повысить их эффективность и возможность реагирования. Столь же важно осознать, что сама перестройка не может добиться многого в области социально-экономического развития без существенного увеличения ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на



предсказуемой, последовательной и гарантированной основе в соответствии с возрастающими потребностями развивающихся стран, о чем говорится в резолюции 48/162.

Вызывает, однако, разочарование отсутствие прогресса в изучении новых возможностей финансирования оперативной деятельности в целях развития. Мы остаемся свидетелями сокращения уровней основных ресурсов для финансирования деятельности учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Важным элементом этой работы является политическая воля к организации реального диалога для установления систем финансирования и механизмов для генерирования существенного увеличения ресурсов на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе.

Лидирующая роль Генеральной Ассамблеи в деле содействия международному сотрудничеству в экономической, социальной и смежных областях является ее обязательством по Уставу. Организация должна и впредь утверждать принципы универсальности, суверенитета и многостороннего подхода в своих решениях и деятельности. Ее органы, вспомогательные механизмы и другие учреждения в рамках системы, в особенности в экономической, социальной и смежных областях, должны укрепляться для обеспечения эффективного выполнения мер, предусмотренных программами действий, которые были согласованы на недавних международных конференциях.

Хотя различные меры в области реформ в экономической, социальной и смежных областях были предприняты на основе целого ряда прошлых резолюций, Экономический и Социальный Совет еще должен осуществить те цели, которые предусмотрены в Уставе. Роль Совета в плане руководства политикой развития Организации Объединенных Наций, координации деятельности в области развития и ее мониторинга является решающей, и ее требуется укреплять.

Именно в этом отношении рабочие методы Экономического и Социального Совета должны быть дополнительно изучены Генеральной Ассамблеей в контексте этапов заседаний высокого уровня по координации и оперативной деятельности и этапа общих заседаний. Моя делегация согласна с тем, что методы работы этих заседаний четырех

этапов Совета должны быть такими, чтобы они играли взаимодополняющую роль по отношению друг к другу и были взаимно укрепляющими и чтобы окончательный результат был ориентирован на действия. Таким образом, этапы заседаний высокого уровня по координации и оперативной деятельности должны завершать свои сессии согласованными выводами, чтобы дать возможность на этапе общих заседаний сконцентрироваться на выводах и рекомендациях вспомогательных органов Совета и определить те вопросы, которые требуют решения Совета.

Вспомогательный механизм в экономической, социальной и смежных областях является жизненно важным для достижения устойчивого развития. Необходимо, чтобы координация и согласование повесток дня и программ работы функциональных комиссий проводились путем четкого распределения труда и четкого политического руководства для избежания дублирования. В этом отношении Совет должен разграничить ответственность в соответствии с четкими рекомендациями Генеральной Ассамблеи. В этих целях региональным комиссиям должно быть предоставлено больше функций в отношении деятельности в целях развития. Поэтому необходимо укрепить эти органы с точки зрения персонала и других ресурсов.

В том, что касается состава членов функциональных комиссий, моя делегация считает, что число их членов следует увеличить до 53, учитывая возросшее число государств - членов Организации Объединенных Наций. Это бы обеспечило гласность в их работе и участие пропорционального числа государств-членов в решениях Организации по вопросам экономического и социального развития.

Приятно отметить предпринимаемые усилия по развитию диалога и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, бреттонвудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией для поощрения деятельности в целях

развития. Необходимость интеграции и координации политики в области развития Организации Объединенных Наций и всех специализированных учреждений является первостепенной. Такая интеграция и координация должны осуществляться с общей целью ликвидации нищеты и содействия устойчивому развитию.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.